

n°219 - DÉCEMBRE 2022 - JANVIER / FÉVRIER 2023

bayonne**mag**

bayonne.fr



NOËL À BAYONNE

LES ENFANTS VONT ADORER !

BUDGET PARTICIPATIF
LES LAURÉATS
DE LA SAISON 2

EXPOSITION
RENCONTRE ANIMALE
AU DIDAM

Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE
Plurielle et si singulière

La Ville de Bayonne et VOUS

DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Secrétariat
des élus
05 59 46 60 26



Marie Anne DELOBEL
m.delobel@bayonne.fr
07 80 90 30 67



Matthieu SUSPERREGUI
m.susperregui@bayonne.fr
06 99 89 22 64



Françoise BRAU-BOIRIE
f.brau-boirie@bayonne.fr
06 08 00 87 05



Agnès DUHART
a.duhart@bayonne.fr
07 80 90 30 64



Sophie CASTEL
s.castel@bayonne.fr
06 08 78 81 27



Émilie LARROZE
e.larroze@bayonne.fr
07 80 90 30 63



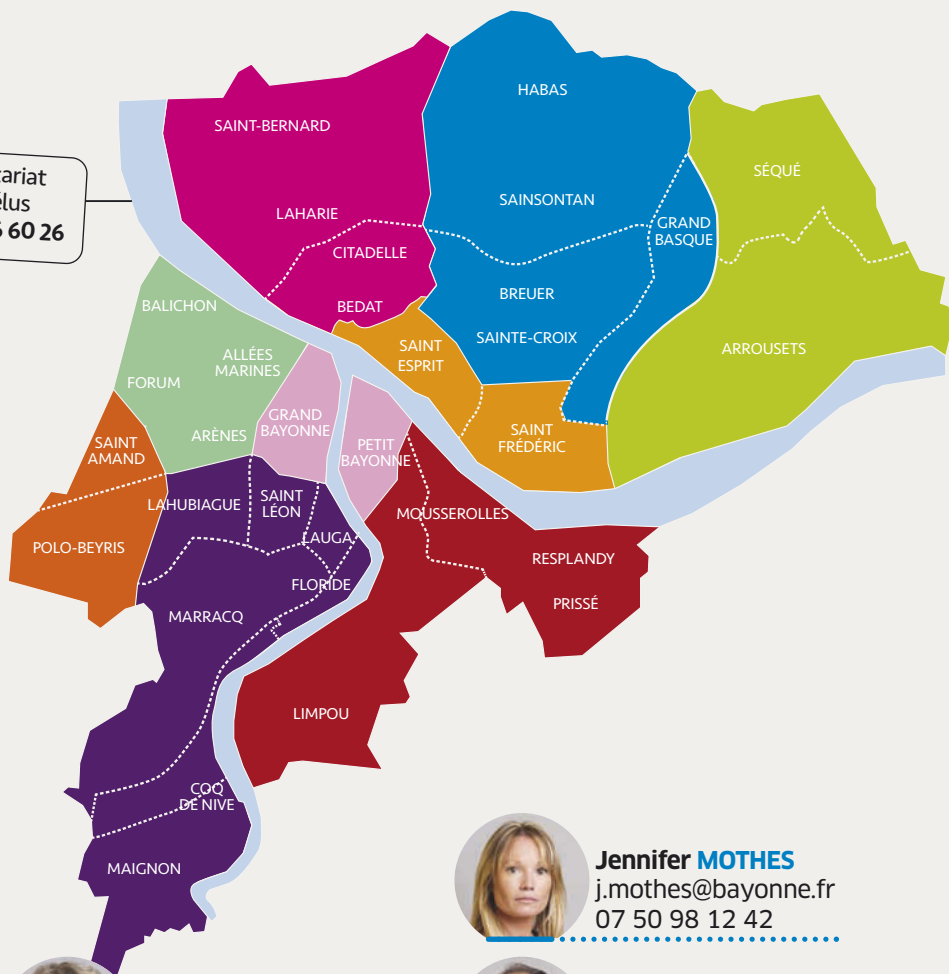
Loïc CORRÉGÉ
l.correge@bayonne.fr
07 60 73 28 44



François PAULY
f.pauly@bayonne.fr
07 80 90 30 65



Nicolas ALQUIÉ
n.alquie@bayonne.fr
07 80 90 74 81



Marie-Noëlle LARRÉ
m.larre@bayonne.fr
06 08 05 11 01



Christine LAUQUÉ
c.lauque@bayonne.fr
06 84 48 78 79



Philippe DAUBISSE
p.daubisse@bayonne.fr
07 80 90 74 82



Cyrille LAIGUILLON
c.laiguillon@bayonne.fr
06 11 79 93 54



Jennifer MOTHES
j.mothes@bayonne.fr
07 50 98 12 42



Christian MILLET-BARBÉ
c.millet-barbe@bayonne.fr
07 80 90 74 83



Lionel SÉVILLA
l.sevilla@bayonne.fr
07 80 90 74 84



Joseba ERREMUNDEGUY
j.erremundeguy@bayonne.fr
07 84 58 11 00



Déborah LOUPIEN-SUARÈS
d.loupien-suares@bayonne.fr
06 89 98 70 06

LA MAIRIE À VOTRE SERVICE

SERVICES

- **Accueil principal** : 05 59 46 60 60
- **État civil** : 05 59 46 60 31
- **Police municipale** : 05 59 59 75 52

HALL CASSIN 3 rue Bernède, en face de la mairie
Lun., mar., mer. et ven. de 9h à 17h ; jeudi de 9h à 19h

- **Information municipale** : 05 59 46 60 41
- **Stationnement** : 05 59 46 63 50

- **Carte d'identité, passeport** : 05 59 46 61 14
Le dépôt de dossiers se fait sur rendez-vous
- **Inscriptions scolaires et périscolaires** : 05 59 46 60 32
Paiement des services périscolaires & petite enfance, réservation restauration
Lun., mer. et ven. de 9h à 12h

ALLO CADRE DE VIE : Numéro vert : 0 800 64 00 64

- Nid-de-poule, décharge sauvage, caniveau bouché, réverbère défectueux...

Pour tout contact :
m.le.maire@bayonne.fr

sommaire

bayonnemag

n°219 DÉCEMBRE 2022 - JANVIER / FÉVRIER 2023

En couverture : Le traîneau du Père Noël, décembre 2021 © Mathieu Prat

4 ÉDITORIAL

6 ARRÊT SUR IMAGES

ACTION PUBLIQUE

8 Les échos de la ville

9 Événement sportif

Le Tour de France de retour à Bayonne

10 Les échos de l'agglomération

11 Sécurité

Une brigade de nuit au sein de la Police municipale

12 Conseils de quartier

La parole aux habitants

14 Mobilité

Navettes gratuites, mode d'emploi

15 Sobriété énergétique

Dix mesures fortes ont été prises

16 Le point sur les travaux

DOSSIER

17 LA MAGIE DES FÊTES !

VIE DE LA CITÉ

24 Sortir, voir, écouter

26 Exposition au DIDAM

Faune, rencontre animale

28 Lauga Côté Scène

29 Sorties

Atalante, un cinéma d'exception

30 Le concert du Nouvel An

31 Rencontres

32 La belle ville

33 Actualités des associations

34 Bloc-notes

36 Expression des groupes politiques

39 Carnet

L'actualité de votre ville, c'est aussi :

 bayonne.fr

 facebook.com/villedebayonne

 twitter.com/VilledeBayonne

 instagram.com/ville_de_bayonne

Vous êtes nouveaux Bayonnais ?

Si vous souhaitez participer
à la cérémonie d'accueil annuelle :
> [formulaire sur bayonne.fr](https://www.bayonne.fr/formulaire)
> 05 59 46 60 19

L'actualité vue par Duverdier



Au fil de twitter

@andgasperini

Street art, Bayonne



Le ❤️ d'Instagram

@leonciniain



Le cloître de la cathédrale de Bayonne



« La Ville travaille pour opérer les choix d'économies et de sobriété que le contexte impose »

Noël, plus que jamais à Bayonne !

Comme chaque année à cette époque, Bayonne va vibrer au rythme de Noël. Cette parenthèse est la bienvenue dans une actualité marquée par les inquiétudes liées à la situation internationale, au retour de l'inflation et à la hausse vertigineuse des prix de l'énergie, qui n'épargnent personne : les familles, les entreprises, les collectivités locales...

Nous n'avons pas le droit pour autant de céder au découragement ou à la lassitude. C'est dans cet esprit que la Ville de Bayonne travaille résolument pour, à la fois, opérer les choix d'économies et de sobriété que le contexte impose, et veiller à préserver l'essentiel : assurer la qualité de notre service public de proximité et continuer à investir pour l'avenir.

Dans un monde qui évolue de plus en plus vite, la magie de Noël fait aussi partie de ces éléments essentiels qu'il nous faut préserver. "Noël à Bayonne" prend ainsi, plus que jamais, tout son sens cette année, en misant sur l'authenticité, l'originalité et la convivialité. Nul doute que le programme proposé enchantera petits et grands, contribuant à faire de ce Noël, dans les différents quartiers de notre cité, un beau moment de joie qui nous rassemble.

Je veux chaleureusement remercier les élus et les services municipaux qui se sont mobilisés pour que notre ville puisse offrir, aux habitants et aux visiteurs, cette atmosphère unique, propice à l'émerveillement et à la découverte. J'y associe les commerçants qui sont partie prenante de cette dynamique, et à qui nous devons rester fidèles, tant ils contribuent à ce qui fait la singularité et l'attrait de notre ville.

Le temps de Noël nous invite aussi à la bienveillance, au partage et à l'attention portée aux personnes fragiles et démunies, celles qui sont dans la peine ou la solitude. Un grand merci à ces associations et ces bénévoles qui donnent de leur temps pour leur apporter soutien et réconfort.

Avec tous les élus du Conseil municipal, je vous souhaite, à toutes et à tous, un très joyeux Noël et de très belles fêtes de fin d'année.

Jean-René Etchegaray - Maire de Bayonne
Président de la Communauté d'Agglomération Pays Basque

bayonmagn° 219 - DÉCEMBRE 2022 - JANVIER / FÉVRIER 2023 : **Directeur de la publication** : Jean-René Etchegaray - **Directeur de la communication, du dialogue citoyen et de l'attractivité territoriale** : Guillaume Snollaerts - **Rédactrice en chef** : Valérie Auberty - **Ont collaboré à ce numéro** : Karine Danjoux, Muriel Bonneville et Alicia Muñoz - **Photos** : Théo Cheval, Mathieu Prat, Anouck Oliviero, O. Follet, Ingrid Mareski - **Traduction basque** : Peio Heguy / Elhe - **Traduction gascon** : J.B. Brana/Institut Occitan - **Réalisation** : nerea - **Photogravure** : Profilkolor - **Impression** : Fabrègue Imprimeur



Eguberri, nehoiz baino gehiago Baionan!

U rte guziez bezala garai honetan, Baiona Eguberriren giroan murgilduko da. Pausa tarte hau ongi etorria da nazioarteko egoerari, inflazioaren itzulerari eta gu guziak, familiak, enpresak, tokiko kolektibitateak... hunkitzen gaituen energiaren gorakada ikaragarriari lotuak diren arregurek markatu aktualitate horretan.

Ezin diegu hala bada ere etsimenduari edo akidurari lekua utzi. Izpiritu honekin du Baiona Hiriak deliberatuki lan egiten, testuinguruak bortxaz eragiten dituen aurrezpen eta urritasun hautuak egiteko eta funtsezkoena begiratzeko aldi berean: gure hurbileko zerbitzu publikoaren kalitatea segurtatu eta etorkizunerako inbestitzen segitu.

Gero eta fietago dabilen mundu batean, Zaindu behar ditugun funtsezko osagaietako parte bat da ere Eguberriko magia. "Eguberri Baionan" ekimenak honela, zentzu guzia hartzen du, sekula baino gehiago aurten, zinezkotasuna, berezitasuna eta jendarte onaren hautua eginez. Duda izpirik ez da eskainitako proposamenak ttipi eta handiak liluratuko dituela, Eguberri hau, gure hiriko auzotegi desberdinetan, batzen gaituen zorion aldi ederra bilakarazten laguntzeko.

« ...Testuinguruak behartzen gaituen aurrezpen eta urritasun hautuak egiteko jarduten du. »

Bihotz-bihotzez eskertu nahi ditut hautetsiak eta herriko zerbitzuak jardun baitute, biztanleei eta bisitariei, lilura eta ezagutza errazteko aparteko giro hau eskaintzeko gisan. Merkatariei ere zuzentzen natzaie, dinamika horretan parte baitira, eta jarraitzen segitu behar ditugunak, hain dute laguntzen guru hiriaren berezitasuna eta erakargarritasuna osatzen.

Onginahia, partekatzea eta pertsona xume eta behartsuenei, atsekabetuak eta bakartuak direnei arreta ekartzera gomitatzen gaitu ere Eguberriko garai honek. Milesker handi bat, hauei sostengua eta bihotz-berotasuna ekartzeko haien denbora eskaintzen duten elkarte eta urririkako langileei.

Herriko Kontseiluko hautetsi guziekin batera, zuei denei, Eguberri zoriontsua eta urtatseko besta ederrenak desiratzen dizkizuet.

Jean-René Etxegaray - Baionako Auzapeza
Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

Nadau, mei que jamei a Baiona!

C om tot an ad aquera epòca, Baiona que va vibrar au ritme de Nadau. Aquera parentèsi qu'es la benvenguda en ua actualitat mercada per las inquietuds ligadas a la situacion internacionau, au tornar de l'inflacion e a la hauça vertiginosa deus prètz de l'energia, qui'ns pertòcan a tots : las familias, las enterpresas, las collectivitats locals...

N'avem pas lo dret totun de ceder au descoratjament o a la lassitud. Qu'es en aqueth esperit que la Vila de Baiona e s'i hè entà, au còp, operar las causidas d'economias e de sobrietat qui lo contèxte impausa, e velhar a preservar çò de màger : assegurar la qualitat deu nòste servici public de proximitat e contunhar a investir entà l'avièner.

Dens un mond qui evolua a mei anar mei viste, la magia de Nadau que hè tanben part d'aqueths elements essenciaus qui'ns cau preservar. "Nadau a Baiona" que pren atau, mei que jamei, tot lo son sens aquera annada, en prémer sus l'autenticitat, l'originalitat e la convivialitat. Nat dobeste que lo programa prepausat encantarà petits e grans, en har d'aqueth Nadau, dens los diferents quartièrs de la nòsta ciutat, un beròi moment de gai qui ns'amassa a tots.

« La Vila que tribalha entà operar las causidas d'economias e de sobrietat qui lo contèxte impausa »

Que vòli calorosament mercejar los elejuts e los servicis municipaus qui's son mobilizats entà que la nòsta vila posque auherir, aus abitants e aus visitaires, aquera atmosfèra unica, propícia a l'esmiraglada e a la descobèrta. Qu'i associi los comerçants qui hèn part d'aquera dinamica, e a qui devem demorar fidèus, tant e contribueishen a çò qui hè la singularitat e l'atrèit de la nòsta vila.

Lo temps de Nadau que'ns convida tanben a la benvolença, au partatge e a l'atencion portada a las personas fragilas e des-hornidas, las qui son en la pena o la solitud. Un mercés gran ad aqueras associacions e aqueths benevòles qui balhan deu lor temps entà'us portar sostien e aconòrt.

Dab tots los elejuts deu Conselh municipau, que'vs desiri, a totas e a tots, un plan bon Nadau e de hòrt beròjas hèstas de fin d'annada.

Jean-René Etxegaray - Maire de Baiona
President de la Comunautat d'Agglomeracion País Basco



LA NOUVELLE PROMOTION DU SERVICE CIVIQUE

Le 11 octobre, treize jeunes volontaires du Service civique, sélectionnés parmi 55 candidats, étaient accueillis à l'Hôtel de Ville. Ils ont signé pour une mission de huit mois qu'ils vont réaliser auprès des jeunes de leur âge, des enfants, et des seniors de l'Ehpad du Séqué.

UN LABEL "VIVONS LOCAL, VIVONS ARTISANAL"

Le dispositif lancé par la Chambre des Métiers et de l'Artisanat en partenariat avec la Ville de Bayonne, s'affiche sur les vitrines de commerçants et artisans bayonnais. Il a pour but de favoriser et promouvoir l'achat local toute l'année. La pose du label s'est déroulée en présence de Sylvie Meyzenc, adjointe déléguée à l'artisanat et à l'emploi.



LES CLUBS COUP DE POUCE REPRENNENT

Novembre marque le lancement des clubs Coup de pouce, espaces déployés dans les écoles faisant partie du Programme de réussite éducative, au profit d'enfants de maternelle et élémentaire. Mardi 30 novembre, une cinquantaine d'enfants qui en bénéficient, éducateurs et familles ont été accueillis à l'Hôtel de Ville.



LE PREMIER DUO DAY ORGANISÉ

Le 17 novembre, plusieurs employés municipaux ont reçu des personnes en situation de handicap lors de stages en milieu professionnel en vue de leur insertion. La Ville participait alors à son premier Duo Day. Une expérience qu'elle entend reconduire tant les expériences des uns et des autres s'est révélée fructueuse et enrichissante.



LE PÔLE D'ÉCHANGE MULTIMODAL

Le Pôle d'échange multimodal de la Ville de Bayonne a été inauguré le 20 octobre. Accessible aux personnes à mobilité réduite, il facilite les échanges entre le train et les autres modes de transport locaux. Engagé fin 2017, son aménagement contribue à métamorphoser le quartier Saint-Esprit.



CÉRÉMONIE DU 11 NOVEMBRE

Quelque 340 CM1 et CM2 issus de neuf écoles élémentaires de Bayonne ont participé, le 11 novembre, à la commémoration de l'Armistice de la Guerre 14-18. En présence des élus, anciens combattants et nombreux Bayonnais, ils ont interprété plusieurs chants.



L'AB RUGBY AMATEUR EN SES MURS

Les tout nouveaux locaux de l'Aviron Bayonnais rugby, à la Floride, ont été inaugurés le 19 novembre notamment par le Maire Jean-René Etchegaray. La Ville de Bayonne a financé la totalité des travaux qui offrent à la structure associative un siège tout confort.



Les échos de la ville

VIE SCOLAIRE

INSCRIPTIONS DES ENFANTS, MODE D'EMPLOI



Les nouvelles demandes d'inscriptions scolaires et périscolaires pour la rentrée 2023 seront instruites par le service Éducation, sur rendez-vous :

- du 27 février au 10 mars 2023 pour les enfants nés avant le 1^{er} janvier 2021
- du 27 mars au 31 mars 2023 pour les enfants de 2 ans nés entre janvier et août 2021, dans le cadre du dispositif TPS.

Les parents des enfants de grande section des écoles publiques bayonnaises recevront, via l'école, une fiche de préinscription au CP à vérifier, compléter et retourner avant le 28 avril 2023 au service Éducation, accompagné d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois. Le certificat d'inscription leur sera adressé par la poste dans les plus brefs délais dès réception de ces documents. Il en va de même pour les parents des enfants de toute petite section inscrits dans une école hors de leur secteur et qui rentreront en petite section en septembre 2023.

RENSEIGNEMENTS ET PRISES DE RDV ☎ 05 59 46 60 32 ou 60 45
Service Éducation > Hall Cassin - 3 rue Bernède

SERVICES

LA VILLE CRÉE UNE AGENCE POSTALE COMMUNALE AU POLO-BEYRIS

Les habitants du quartier Polo-Beyris et des zones adjacentes ont retrouvé les services de La Poste et de La Banque Postale depuis le 24 octobre. La Ville de Bayonne, a créé une agence postale communale dans les anciens locaux de La Poste, propriétés de la Ville, modernisés et nouvellement équipés. Elle est ouverte, du lundi au samedi, de 8h30 à 12h30. Sa gestion est assurée par deux agents



municipaux qui garantissent aux habitants une offre de services postaux courants et des opérations financières, soit la quasi-totalité des opérations.

28 avenue de l'Ursuya - Du lundi au samedi, de 8h30 à 12h30

SÉNIORS DÉJEUNER DUNOVELAN

À l'occasion de la nouvelle année, la Ville invite l'ensemble des seniors qui le souhaitent à se retrouver autour d'un déjeuner du Nouvel An. L'occasion de profiter ainsi d'un moment de convivialité, d'échange et de partage au cœur des valeurs de solidarité qui lui sont chères. Ouvert gratuitement aux seniors bayonnais de plus de 65 ans, ce repas se tiendra sur deux dates : le samedi 14 janvier et le dimanche 15 janvier à la Maison des associations. Les inscriptions seront prises par téléphone à partir du 9 décembre.

INFOS ET INSCRIPTIONS ☎ 05 59 46 61 18 - generation.seniors@bayonne.fr

SENIORS DISNAR AN NAU

Au parat de l'an nau, la Vila que convida l'ensemble deus seniors qui ac desiran a s'arretrobar a l'entorn d'un disnar de l'An Nau. L'escadença de profeitar atau d'un moment de convivialitat, d'escambi e de partatge au còr de las valors de solidaritat qui'u son caras. Obèrt gratuïtament aus seniors baiónés de mei de 65 ans, aqueth repaish que's harà en duas datas : lo disabte 14 de genèr e lo dimenge 15 de genèr a la Maison des associations. Las inscripcions que seràn presas per telefòne a partir deu 9 de deceme.

INFORMACIONS E INSCRIPCIONS
 05 59 46 61 18 - generation.seniors@bayonne.fr

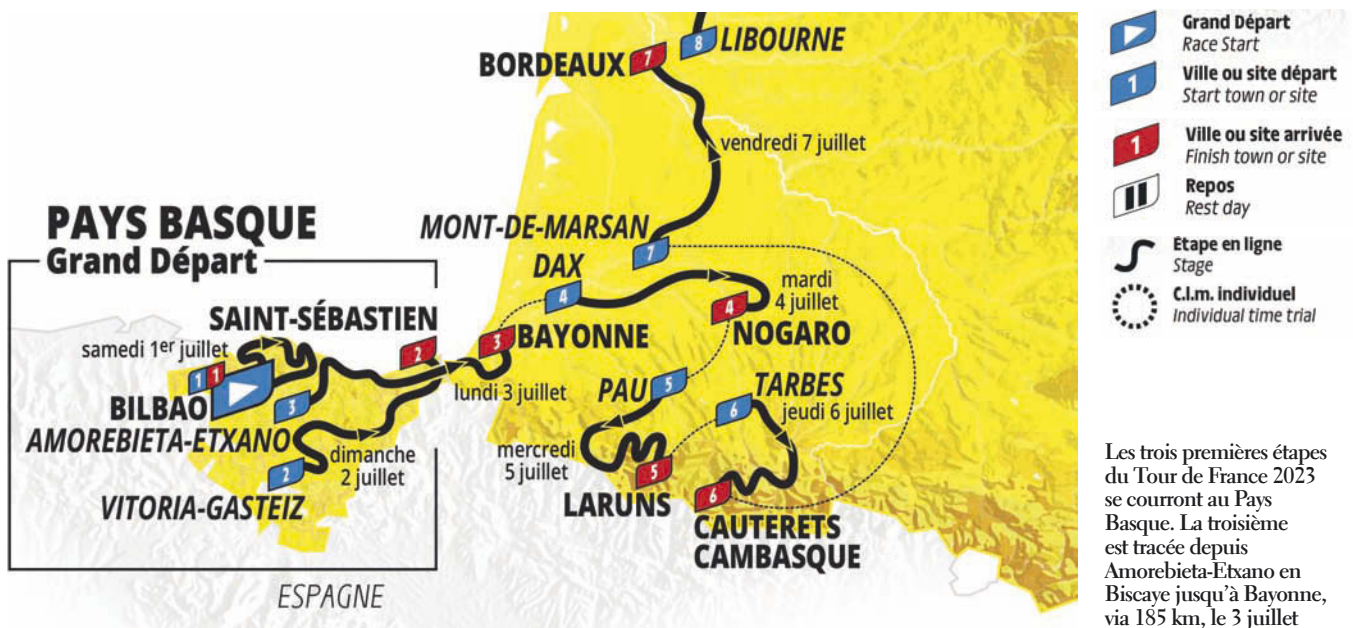
CÉLÉBRATION ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

Au printemps 2023, la Ville honorera les couples bayonnais qui fêtent leurs 50 ans et 60 ans de mariage en 2023. Les couples fêtant leurs 50 ans et 60 ans de mariage en 2023 sont invités à s'inscrire auprès du service Génération Seniors, sur place, par téléphone ou par mail. Après inscription, les couples recevront une invitation afin de participer à la cérémonie de célébration des anniversaires de mariage.

SERVICE GÉNÉRATION SÉNIORS
Rez-de-chaussée de l'Hôtel-de-Ville
> 05 59 46 61 18 et
generation.seniors@bayonne.fr

Le Tour de France de retour à Bayonne !

Les trois premières étapes du Tour de France 2023 se dérouleront au Pays Basque. Bayonne accueillera l'arrivée de la troisième étape, vingt ans après le dernier passage de la Grande Boucle !



La nouvelle était pressentie. Elle a été confirmée le 27 octobre dernier, au Palais des Congrès de Paris, lors de la présentation du parcours officiel de la 110^e édition du Tour de France. Les trois premières étapes du Tour de France 2023 se courront bien au Pays Basque. Le Grand Départ se fera de Bilbao le 1^{er} juillet 2023, pour un périple de 182 kilomètres avec une arrivée dans la même ville. La seconde étape de 209 km reliera Vitoria-Gasteiz à Saint-Sébastien le 2 juillet, et la troisième est tracée depuis Amorebieta-Etxano en Biscaye jusqu'à Bayonne, via 185 km, le 3 juillet. Plus plate que les précédentes, cette étape transfrontalière fera la part belle aux sprinters.

Des retrouvailles après vingt ans !

Bayonne avait accueilli l'arrivée de la seizième étape du Tour de France en juillet 2003, avec un départ effectué à Pau. Cette réception intervenait un peu moins de cent ans après la première

du genre en Pays Basque. En 1906, en effet, la 4^e édition de l'épreuve cycliste consacrait une de ses étapes, la huitième, à la jonction entre Toulouse et Bayonne. L'arrivée à Bayonne a longtemps été un incontournable du Tour. De 1906 à 1938, Bayonne a accueilli 21 arrivées d'étapes. Entre 1947 et 1972, elle en a reçu huit, puis deux départs d'étape seulement en 1986 et 1987. Il a fallu attendre 2003 pour une nouvelle arrivée, la dernière à ce jour.

Le symbole d'une collaboration transfrontalière

Le projet d'accueillir à nouveau le Tour de France en Pays Basque en 2023 est né en mars 2019, lors d'une rencontre officielle entre Jean-René Etchegaray, président de la Communauté Pays Basque, et Iñigo Urkullu, président du Gouvernement basque. Tous deux avaient annoncé alors une candidature commune pour l'accueil du Grand Départ, rappelant l'engouement historique du Pays Basque pour le cyclisme. Christian Prudhomme, directeur du Tour de France, l'a souligné lors de la présentation du parcours : "On connaît la force et la ferveur du Pays Basque pour le cyclisme. Vous nous l'avez démontré depuis 1992 et notre dernier départ depuis Saint-Sébastien. Chaque année, vous nous avez écrit pour réclamer de nous revoir en Euskadi. J'ai été frappé par la volonté et l'unité politique de ce territoire pour notre épreuve." L'itinéraire exact de ces trois étapes sera révélé ultérieurement, après que les études de faisabilité techniques aient été menées à bien ●

LE TOUR DE FRANCE 2023 AU PAYS BASQUE

1^{er} juillet : Grand Départ du Tour de France, Bilbao > Bilbao (185 km)
 2 juillet : Vitoria-Gasteiz > Saint-Sébastien (210 km)
 3 juillet : Amorebieta Etxano > Bayonne (185 km)

Les échos de l'agglo

TRI DES DÉCHETS

CE QUI CHANGE AU 1^{ER} JANVIER

La consigne de tri s'élargit désormais à tous les emballages et papiers afin de réduire l'impact environnemental des déchets en les triant au maximum.

JOURS DE COLLECTE DES BACS INDIVIDUELS

GURPILDUN EDUKIONTZI INDIBIDUALEN BILKETA EGUNAK

Ordures ménagères : OM
Etxe-hondakinak

Collecte sélective (tous les emballages et papiers) : CS
Bilketa selektiboa (estalki eta paper guztiak)

Les bacs sont à sortir **UNIQUEMENT** lorsqu'ils sont pleins la veille au soir.
Edukiontzia ateratzen behar dira SOILIK beteak direlarik bezperaren aurretik.

Secteurs & jours de collecte
Bilketa sektoreak eta egunak

- **OM : Lundi & CS : Jeudi**
Astelehena Osteguna
- **OM : Mercredi & CS : Mardi**
Asteazkena Asteartea
- **OM : Vendredi & CS : Jeudi**
Ostirala Osteguna

Centre ville : Collecte en apport volontaire points accessibles 7/7

hiri-barna : Borondatezko Ekarpeneren bilketa guneak erabilgarriak dira egunero

Le tri des emballages et papiers se simplifie en 2023. Dès le 1^{er} janvier, tous les emballages ménagers et papiers se trieront ensemble et seront à déposer en vrac dans les bacs ou colonnes en veillant à bien les vider et ne pas les imbriquer.

De nouveaux emballages et petits déchets métalliques, autrefois jetés avec les ordures ménagères, pourront être triés : sacs et sachets en plastique, barquettes alimentaires, films alimentaires en plastique, pots de yaourt, de crème fraîche, les tubes mayonnaise et dentifrice, les capsules de café, les couvercles des pots et bocaux métalliques, les tablettes vides de médicaments...

Les emballages en verre (bouteilles, pots, flacons, bocaux) resteront le seul matériau trié à part dans les colonnes habituelles. Seuls leurs bouchons et capuchons en plastique ou en métal sont à mettre dans la poubelle jaune.

Enfin, grâce au compostage, les biodéchets peuvent eux aussi être détournés de la poubelle ordures ménagères pour l'alléger d'autant.

Un investissement de 14 M€

Afin d'atteindre ces objectifs ambitieux, la Communauté Pays Basque mène, avec les communes du territoire, un chantier colossal d'environ 14 M€ d'investissement sur 2022 et 2023. Ces investissements de collecte conduits par l'Agglomération sont complétés par ceux du Syndicat Bil Ta Garbi qui va reconstruire le process de tri des papiers-emballages de Canopia à Bayonne, avec un investissement supplémentaire d'environ 15,50 M€, afin de pouvoir trier et valoriser ces nouveaux emballages.

Cette importante refonte du dispositif de collecte des déchets a pour but de simplifier et harmoniser les pratiques sur tout le territoire de la Communauté Pays Basque. L'objectif à terme est de passer de 93 à 100 kg par habitant en collecte sélective.

PLUS D'INFOS bayonne.fr et communaute-paysbasque.fr



La brigade de nuit fonctionne du mardi au samedi de 18h45 à 3h45.

➤ SÉCURITÉ ET TRANQUILLITÉ PUBLIQUE

Une brigade de nuit au sein de la Police municipale

Forte de douze agents, dont deux maîtres-chiens, cette unité en service depuis le 8 novembre intervient sur l'ensemble des quartiers bayonnais

La création de la brigade de nuit par la Ville de Bayonne émane d'un engagement politique fort du Maire Jean-René Etchegaray, annoncé dans le programme présenté à l'occasion des dernières élections municipales, et d'une véritable attente de la population. Sous l'égide de Christian Millet-Barbé, adjoint en charge de la Prévention de la délinquance, de la tranquillité et de la sécurité publiques, de la lutte contre les incivilités, la Ville de Bayonne a bâti un projet de service, en collaboration avec les agents et en lien avec les représentants syndicaux, permettant la mise en place de cette brigade de proximité. La nécessité à la fois d'élargir l'amplitude horaire du service et d'assurer une présence sur l'ensemble des quartiers de la Ville ont été des prérequis forts. En collaboration avec la Police nationale, et dans un souci de préservation de la qualité de vie et du vivre-ensemble, cette unité a pour mission de prévenir et assurer le maintien de la tranquillité publique, d'être un acteur de la lutte contre les nuisances et la délinquance. Jusqu'alors seule la nuit du jeudi au vendredi était couverte par une présence de la Police municipale principalement dans le cen-

tre-ville, nuit qui nécessitait de nombreuses interventions et une solide implication sur le terrain pour lutter contre les nuisances.

Du mardi au samedi

Depuis le 8 novembre, la brigade nocturne fonctionne du mardi inclus au samedi inclus de 18h45 à 3h45.

La création de cette nouvelle unité nocturne a été rendue possible par le recrutement d'un chef de service et de six agents (dont un maître-chien), portant ainsi les effectifs opérationnels de la Police municipale de Bayonne de 32 à 39 agents. "En deux ans, 12 policiers ont été recrutés", précise Christian Millet-Barbé.

Lors de sa première semaine d'exercice, la brigade a été amenée à effectuer des patrouilles de sécurisation sur l'ensemble du périmètre communal. Elle opère soit d'initiative, soit sur la base de sollicitations et remontées d'informations •

**NUMÉRO UNIQUE DU MARDI AU SAMEDI.
DE 18H45 À 3H45 > 06 15 30 56 86**

39

**C'est le nombre d'agents
qui interviennent sur le terrain
ou vous conseillent**

Parole d'élu



Christian Millet-Barbé
Adjoint au maire délégué à la Prévention de la délinquance, la tranquillité et la sécurité publiques, la lutte contre les incivilités

"En deux ans, douze policiers ont été recrutés

Le rôle de la brigade nocturne de Police municipale consiste à intervenir en complément des interventions de la Police nationale, et ce, de façon coordonnée avec elle. La brigade de nuit rend compte de ses interventions à l'Officier de Police Judiciaire de permanence au Commissariat de la Police nationale de Bayonne dès lors qu'une action judiciaire est susceptible d'être engagée.

Elle intervient de façon préventive sur le centre-ville, notamment les fins de semaine, de façon à pacifier le plus possible les soirées festives. Dans le même temps, et sur simple appel téléphonique, elle est susceptible de se rendre dans tous les quartiers, pour des conflits de voisinage, des tapages nocturnes, des ivresses publiques et autres comportements inappropriés sur la voie publique. L'engagement réactif de nos policiers de nuit auprès de la population est déjà apprécié."



Les Conseils de quartiers se réunissent en bureaux, plénières et sous-groupes pour travailler sur leur feuille de route. Ici, le conseil Entre Nive et Adour le 26 septembre.

CONSEILS DE QUARTIERS

La parole aux habitants

Réunions, réflexions, études, propositions... Au sein des Conseils de quartiers, les habitants planchent sur la ville de demain. Témoignages.

Initiés il y a un an, les Conseils de quartiers, animés par les élus bayonnais, Sophie Castel et Joseba Erremundeguy, sont à mi-parcours. Ils sont composés de Bayonnaises et de Bayonnais qui habitent la cité, de professionnels qui y travaillent, de membres d'associations et d'élus. Ces citoyens ont choisi de donner de leur temps et de partager leur vision de l'évolution de leur quartier. Ils témoignent de leur ressenti face à cette expérience de démocratie participative.

Intérêt pour les thèmes abordés

Membre du conseil de quartier À l'ouest de la Nive, Maïtena Mazières dit avoir été intéressée par de nombreux thèmes traités lors des réunions, tels que l'éco-citoyenneté, la culture basque et l'histoire de son quartier. Elle s'est ainsi impliquée "avec intérêt" dans l'élaboration du circuit de visite guidée sur le thème de la Seconde Guerre mondiale. David Vaisse, quant à lui, a apprécié les rencontres et contacts noués dans le cadre des Conseils, "que ce soit parmi les habitants, les services municipaux et les élus." Il espère néanmoins, qu' "au-delà de l'obligation d'écoute des

citoyens, le Maire et son équipe sauront s'emparer de toutes les bonnes idées".

"Le sentiment d'être écoutés et respectés"

Au sein du conseil Les rives droites de l'Adour, Annick Castaing apprécie d'avoir pu "réaliser l'état des lieux de l'existant dans le quartier" et d'être à l'initiative, aux côtés d'autres membres, d'un projet d'îlots de fraîcheur qui a figuré par ailleurs au budget participatif de la Ville. Parce qu'elle estime que "le lien social est essentiel au bon vivre ensemble" au sein de son quartier, elle souligne l'importance de ces "espaces de discussions et de convivialité." Yves Dussidour estime, de son côté, "qu'il est important de participer à la vie de la ville", sur les thèmes qui lui tiennent à cœur comme les toilettes publiques, les pistes cyclables, la sécurité... Comme beaucoup, il a apprécié de côtoyer les élus : "On a eu le sentiment d'être écoutés et respectés dans nos suggestions." Pour sa culture civique, il se dit satisfait "de mieux connaître le fonctionnement de l'instance municipale."

“Une dynamique constructive et conviviale”

Du côté du conseil Sur les hauteurs de Bayonne, Émeline Robillard a apprécié la dynamique de travail “constructive et conviviale.” Cette citoyenne estime que le bilan va au-delà de ses attentes. À l’instar de bon nombre de citoyens interrogés, elle salue “le travail de préparation en amont et l’organisation des réunions rondement menée” par les services municipaux. Roberta Incandela s’est, pour sa part, impliquée dans “la création du lien entre les habitants” de son quartier, notamment autour de l’événementiel. Elle salue la “grande diversité de profils issus de milieux socio-professionnels très différents” présente dans au conseil, ainsi que “l’opportunité de bénéficier d’un espace qui permet une horizontalité de la parole, aux côtés d’entreprises, d’associations et d’élus.”

“Participer à l’amélioration de la vie du quartier”

Arrivé dans le quartier en 2021, Guillaume Goldzak se considère “chanceux” d’avoir été tiré au sort et d’avoir pu ainsi participer, au sein du conseil Entre Nive et Adour, à “l’amélioration de la vie du quartier et de tisser du lien social.” Il cite, entre autres, la réhabilitation du Parc de Mousserolles sur laquelle il s’est investi par le biais de “la constitution d’un groupe de travail.” Cécile Bazerque, membre du collège des acteurs locaux, considère que les atouts d’une telle démarche résident dans “la possibilité d’être informés sur les projets de la mairie et de suivre la vie de l’écosystème économique local”. Les Conseils de quartiers sont “conformes” à ses attentes ●



Des réunions organisées sur le terrain ont permis de dresser un état des lieux précis des quartiers. Ici, à Mousserolles.

➤ ET MAINTENANT ?

Les Conseils de quartiers vont continuer à se réunir en bureaux, plénières et sous-groupes tout au long de l’année 2023 pour travailler en concertation sur les axes de leur feuille de route. Les études de faisabilité des propositions seront menées par les services municipaux pour définir au premier trimestre 2023 les démarches possibles, la nature des expérimentations ou des réalisations envisageables, leur délai et les étapes de mise en œuvre. Un bilan de ce premier mandat sera dressé avant son renouvellement en 2024.

PLUS D’INFOS  bayonne.fr > Ma mairie > Je participe



Le budget participatif #2 voit le retour d’un projet de séances de cinéma en plein air en accès libre l’été à Mousserolles, à l’instar des Jeudis Ciné organisés autrefois par la Ville. Ici, en 2013 à la Poterne.

➤ BUDGET PARTICIPATIF #2

Onze projets citoyens lauréats

Les citoyens ont fait part de leurs idées pour Bayonne. Les habitants ont voté et les onze projets sélectionnés seront mis en œuvre et financés par la Ville dans les 12 à 18 mois à venir

Pour cette deuxième édition du budget participatif bayonnais, 73 projets avaient été déposés sur la plateforme citoyenne dédiée. La Ville, en lien avec les porteurs de projets, a étudié leur faisabilité technique, financière et juridique. Un comité de suivi, composé d’habitants et d’élus, a veillé au bon déroulement de chaque étape du budget participatif. Il a validé le 30 juin dernier une liste de 28 projets pour la mise au vote. Ce dernier était ouvert à toutes les personnes habitant Bayonne, âgées de 9 ans ou plus, du 24 septembre au 16 octobre dernier, à raison de 3 votes maximum par personne. 2 689 personnes ont voté : 2 368 sur la plateforme “L’Atelier citoyen” et 321 sur papier. Au total, près de 5 000 votes ont été enregistrés.

Des projets originaux

Les projets ont été retenus dans l’ordre décroissant de leur position établie en fonction du nombre de votes récoltés et jusqu’à épuisement, mais sans dépassement, de l’enveloppe totale de 300 000 €. À l’approche de ce plafond, seuls les projets entrant dans l’enveloppe dédiée ont été retenus. Ainsi, les 6 premiers projets cumulaient une enveloppe de 272 000 €. Le 7^e projet, s’élevant à 120 000 €, n’a pu être retenu. Mais le suivant oui, et ainsi de suite.

Au total, 11 projets sont lauréats. Cette nouvelle saison voit l’arrivée de projets originaux tels que la naissance de murs d’expression graphique libre, la création d’une placette végétale et pédagogique en cœur de ville intégrant des plantes variées aromatiques et médicinales, ou encore l’aménagement d’un tiers lieu de la réparation, du réemploi et du recyclage alternatif. L’organisation de séances de cinéma en plein air en accès libre l’été prochain fait aussi partie des projets lauréats ●

DÉCOUVREZ LES PROJETS LAURÉATS > bayonne.fr > Ma mairie > Je participe

Navettes gratuites, mode d'emploi

À chaque saison, les circuits et les horaires des trois navettes gratuites de Bayonne s'adaptent. Le point sur les changements pour cet hiver.



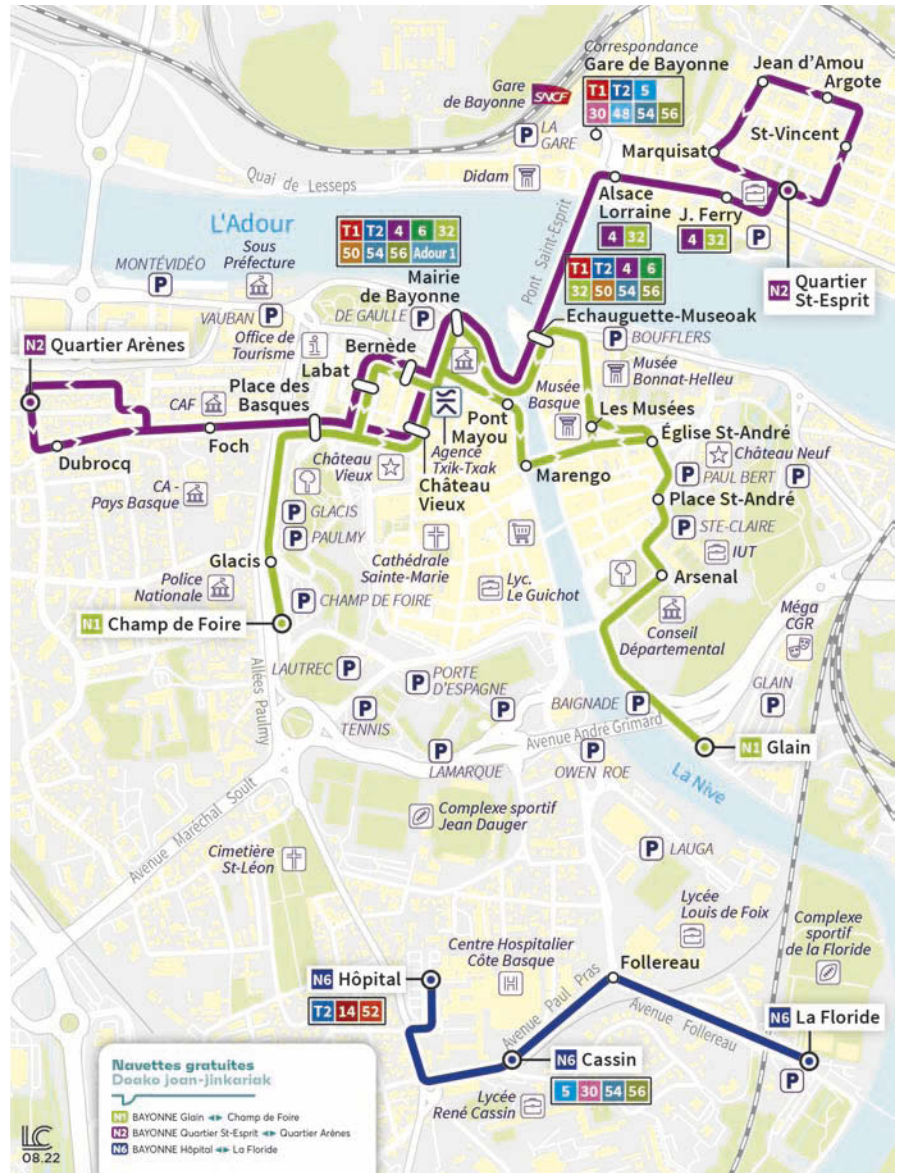
On ne les présente plus les navettes gratuites bayonnaises ! Chacun sait comme il est pratique de circuler entre les différentes zones du centre-ville et de sa proche périphérie à bord de ces véhicules silencieux et conviviaux. Leurs circuits et leurs horaires s'adaptent à chaque saison pour optimiser le service aux usagers.

Trois navettes, trois itinéraires

La navette N1, qui relie les parkings Centre-ville (ex Champ-de-Foire) et Glain en traversant les quartiers du Grand-Bayonne et du Petit-Bayonne en un quart d'heure, ne dessert plus les arrêts Porte d'Espagne et Tour-de-Sault. Elle fusionne son itinéraire avec celui de la N3 estivale, avec comme point de départ et terminus Glain et Champ-de-Foire. Elle circule de 7h30 à 19h40.

La navette N2, qui fait la jonction entre les quartiers Saint-Esprit et celui des Arènes, conserve en revanche le même itinéraire que pendant l'été. Pratique et rapide, elle permet de se rendre d'un point à un autre en seulement 17 minutes et circule de 7h30 à 19h40.

La navette N6, qui a pour vocation de désengorger le parking du Centre hospitalier, ne connaît pas non plus de changement. Elle permet aux visiteurs de stationner au parking de la Floride puis d'être véhiculés jusqu'à l'établissement de soins en cinq minutes, selon une large amplitude horaire de 7h30 à 22h40.



La fréquence de ces trois navettes est variable : celle du Centre hospitalier démarre de la Floride tous les quarts d'heure, tandis que les départs du Champ-de-Foire ou de Glain se font toutes les vingt minutes, alors que la dernière-née qui relie les Arènes à Saint-Esprit part toutes les demi-heures •

HORAIRES ET CIRCUITS

> txiktak.fr : le site propose également de télécharger l'application gratuite Zenbus qui permet de connaître en temps réel l'heure d'arrivée d'une navette

Dix mesures fortes ont été prises



Cette année en centre-ville, le nombre d'installations lumineuses pour les fêtes a été réduit. Les illuminations seront éteintes à 23h.

La Ville de Bayonne, solidaire de ses concitoyens, a pris des décisions afin de réduire de 40% le budget de l'éclairage public

Réduire l'éclairage des espaces publics (dont 45% est déjà équipé en led) et des mises en valeur lumineuse du patrimoine, modérer les illuminations de fin d'année et baisser le chauffage dans les bâtiments communaux constituent les trois points clés du plan de sobriété énergétique élaboré par la Ville de Bayonne. "Les mesures prises sont le fruit d'une réflexion menée depuis longtemps par la Mission Développement Durable en termes de transition écologique, explique Laurence Hardouin, adjointe déléguée à la transition écologique, solidaire et citoyenne. L'idée était de voir notamment comment limiter le recours à l'éclairage systématique."

Un projet lauréat du premier Budget Participatif a permis d'expérimenter cet été l'extinction progressive de l'éclairage public de nuit dans trois quartiers de la ville (Habas, Arènes et Arroussets). Le bilan, après concertation des habitants concernés, s'est avéré globalement positif. "Puis les événements en Ukraine, le choc énergétique et l'augmentation des factures qui en découlent, nous ont poussés à réfléchir en urgence à prendre des décisions à l'échelle de la commune," pointe l'élue.

Dix mesures ont ainsi été élaborées par les Services de la Ville en étroite collaboration

avec les élus. Elles vont progressivement prendre effet en décembre. "La Ville se montre ainsi solidaire de ses concitoyens à qui il est demandé de faire des efforts", appuie Laurence Hardouin.

Dans le détail, voici en quoi consiste le plan de sobriété énergétique :

Éclairage des espaces publics

- Extinction progressive en décembre de l'éclairage public dans les quartiers résidentiels de minuit à 5 h ;
- Extinction de l'éclairage public dans les zones d'activité de minuit à 5 h ;
- Réduction de 70 % de la puissance de l'éclairage sur les axes structurants et les parkings publics ;
- Réduction de 30 % de la puissance de l'éclairage des terrains sportifs (hors match) ;
- Extinction des mises en valeur des bâtiments (Mairie, Didam, cathédrale) et ponts sur la Nive à 23 h.

Illuminations de fin d'année

- Réduction du nombre d'installations lumineuses dans le centre-ville durant les fêtes (sans affecter l'illumination dans les quartiers) ;
- Extinction des illuminations à 23 h.

Hartuak izan diren hamar neurri

Eremu publikoen argitzea

- Hiriko argiak gauerditik 5:00etara itzaliak izanen dira bizitegi auzotegietan ;
- Hiriko argiak gauerditik 5:00etara itzaliak izanen dira aktibitate guneeetan ;
- Argiteriaren indarra %70ez apaldua izanen da ardatz egiturazaila eta aparkaleku publikoetan ;
- Argiteriaren indarra %30ez apaldua izanen da kirol zelaietan (partidurik ez delarik) ;
- Eraikinak (Herriko Etxea, Didam, katedrala) eta Errobiko zubiak balioan ezartzeko argiteriak itzaliak izanen dira 22:00etan astean eta 23:00etan asteburuan.

Urte bukaerako argizatzeak

- Hiri barnean argizatze gutiago ezarriak izanen dira besten garaian (auzotegietan jarria dena hunkitu gabe) ;
- Argizatzeak 23:00etan itzaliak izanen dira.

Berokuntza apaldua izanen da herriko eraikinetan

- Herriko eraikinetako berokuntzaren berrabiatze eguna gibelatua izanen da ;
- Kirol ekipamenduetako tenperatura 0,5°C-*ez* apaldua izanen da ;
- Herriko bi igerilekuetako baintokietako tenperatura apaldua izanen da.

Réduction du chauffage dans les bâtiments communaux

- Décalage de la date de relance du chauffage dans les bâtiments communaux
- Réduction de 2°C de la température des équipements sportifs
- Réduction de la température des bassins des deux piscines municipales : "Nous avons décidé de l'abaisser sans impacter l'apprentissage de la natation par les enfants. Elle a été diminuée de -0,5°C et les douches n'ont pas été coupées," observe Laurence Hardouin ●

Le point sur les travaux en cours

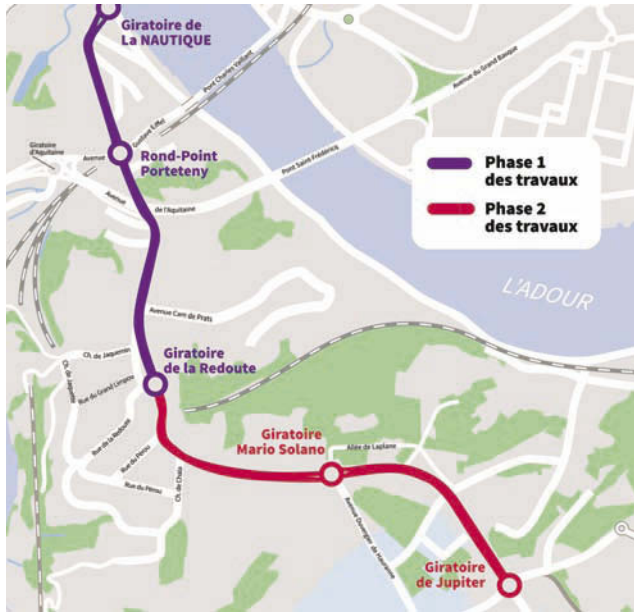
➤ MARINADOUR - PRISSÉ

DEUX NOUVELLES PISTES CYCLABLES

Dans la continuité du Plan Vélos engagé par la Ville, deux nouvelles pistes cyclables viennent compléter l'offre bayonnaise.

Sur le pont Henri-Grenet

Une piste cyclable bidirectionnelle a été aménagée sur le pont rouge pour créer une continuité cyclable entre les allées Marines et le giratoire de la Pièce-Noyée. Désormais, les trottoirs du pont sont exclusivement réservés aux piétons.



Sur l'avenue Duvergier-de-Hauranne (voir plan)

Dans la continuité du premier tronçon réalisé en 2021 entre les giratoires de la Nautique et de la Redoute, la Ville poursuit la création d'une piste cyclable bidirectionnelle jusqu'au giratoire de Jupiter. Les travaux de la phase 2 ont débuté en octobre et devraient s'achever fin décembre. Une réalisation qui assurera la continuité cyclable du centre-ville jusqu'à la clinique Belharra.

➤ VOIRIES ET CHAUSSÉES

GRANDE CAMPAGNE D'ENROBÉ



Afin de combler les nids-de-poule et autres déformations subis par certaines rues et avenues de la cité, la Ville a entrepris une grande campagne de réfection des revêtements des voiries et chaussées avec la pose d'enrobé. Ont ainsi été réalisés : l'avenue du Maréchal-Foch (photo) depuis les allées Paulmy jusqu'à l'avenue Lavigerie ; l'avenue André-Malraux depuis Bécadine jusqu'au giratoire de la Sablère ; les allées Marines du pont Grenet jusqu'à la rue des Champs et devant la Sous-Préfecture ; le carrefour Cam-de-Prats et Duvergier-de-Hauranne. Enfin, la réfection du garde-corps du pont Mayou, endommagé lors d'un accident, est terminée.

➤ JEAN-DAUGER

LE FRONTON EN TRAVAUX

Les travaux de rénovation du fronton de Jean-Dauger sont en cours. Ils comprennent la construction de nouveaux gradins en complément de ceux existants, et la réfection totale du sol. Le chantier prendra fin en décembre.

➤ HAUTS DE BAYONNE

CRÉATION D'UNE AIRE DE JEUX

Sur l'esplanade de verdure située devant les résidences Breuer et derrière le centre aquatique, une aire de jeux va venir compléter les équipements sportifs et de loisirs déjà en service, dédiés aux jeunes adolescents. La Ville répond ainsi à une demande des parents. Les travaux sont en cours et devraient s'achever en début d'année 2023.



➤ HAUTS DE BAYONNE

JOKO EREMU BATEN SORTZEA

Breuer egoitzen aitzinean eta igerilekuaren gibelean kokatu bedregunearen gainean, joko eremu batekin osotua izanen dira jandak erabiliak diren nerabe gazteei eskaini kirol eta aisialdi ekipamenduak. Gurasoek egin eskaera bati erantzuten dio honela hiriak. Abian ezarriak izan dira obrak eta 2023 urte hastapeneko bururatuak izan behar daitezke.

NOËL

LA MAGIE DES FÊTES !

EN DÉCEMBRE, LA MAGIE DE NOËL VA OPÉRER PARTOUT, DANS LES RUES ET LES QUARTIERS DE LA VILLE. DES ANIMATIONS À SENSATIONS, DES MOMENTS INATTENDUS ET DES RENDEZ-VOUS TRADITIONNELS SONT PROPOSÉS AU FIL DES JOURS POUR FAIRE DE BAYONNE LE LIEU INCONTOURNABLE DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE AU PAYS BASQUE.



Comme chaque année, le marché de Noël est installé Place du réduit.

NOËL À BAYONNE, LES ENFANTS VONT ADORER !

BAYONNE RETROUVE LA MAGIE DES FÊTES ET VOUS PROPOSE UNE MYRIADE DE SPECTACLES, D'ANIMATIONS ET DE RENCONTRES À DÉCOUVRIR ENTRE AMIS OU EN FAMILLE. TRADITIONNELLE, FÉRIQUE, LUDIQUÉ ET PRATIQUE... PETITE SÉLECTION NON EXHAUSTIVE !

- 1** On ne la présente plus ! Symbole des fêtes de fin d'année à Bayonne, **la Grande Roue** trône sur la place de la Liberté, devant l'Hôtel de Ville. Du haut de ses 40 mètres, une balade aérienne à bord de ses nacelles garantit une vue incroyable sur la cité. Ouverte tous les jours jusqu'au 29 janvier de 11 h à 20 h.
- 2** **Le sapin-manège géant**, qui anime à nouveau la place du Réduit, fait sensation auprès du jeune public. Il sera ouvert tous les jours jusqu'au 1^{er} janvier de 11 h à 23 h. À ses côtés, le carrousel fait toujours le bonheur des petits !
- 3** Au pied du sapin-manège, les chalets du **marché de Noël** et leurs 28 exposants retrouvent la place du Réduit. Dans les petites échoppes du village des artisans, tous les jours de décembre, on pourra découvrir une foule d'idées cadeaux et se restaurer au village gourmand.
- 4** À Bayonne, la tradition côtoie la modernité. Aux côtés d'attractions et d'illuminations modernes, les traditions locales demeurent des points d'ancrage pour de nombreux habitants. L'arrivée d'**Olentzero**, accueilli en chanson, en témoigne (voir page 21). De même pour les mutxikos, danses traditionnelles en cercle.

COMMENT OBTENIR UNE LANTERNE ?

- En jouant sur les réseaux sociaux de la Ville de Bayonne, sur bayonne.fr et via les partenaires médias.
- Le jour de chaque lâcher (10 et 17 décembre) en participant à des jeux et en s'inscrivant à partir de 15 h 30 à un tirage au sort sur le carreau des Halles (annonce des gagnants à 18 h 30).
- Sur place dans la limite des stocks disponibles. Samedi 10 et samedi 17 décembre à 19 h 30 sur les quais de la Nive.

5 C'est devenu l'un des grands moments féérique et populaire de Noël à Bayonne. Le **lâcher de lanternes**, depuis le carreau des Halles attire une foule impressionnante. À nouveau deux éditions programmées cette année : samedi 10 avec des lanternes multicolores sur le thème de la musique de film, et samedi 17 avec des lanternes blanches sur le thème de la musique traditionnelle. Un spectacle émouvant de magie et de communion, à suivre depuis le carreau des Halles et les quais de Nive à partir de 19 h 30.

6 **Le Père Noël** accueillera chaque mercredi, samedi et dimanche de 14 h 30 à 19 h ainsi que tous les après-midi pendant les vacances scolaires, les enfants dans son atelier sur le carreau des Halles pour des photos souvenirs inoubliables.

7 **L'arche de Noël** établie Porte d'Espagne abritera, du 19 au 23 décembre de 11 h à 18 h, les chèvres et les brebis des remparts de Bayonne. Cette mini-ferme et les balades à dos de pottok organisées alentours enchanteront les petits !

8 Tous les jours de la semaine qui précède Noël, les rues du centre-ville seront le théâtre **de fabuleuses parades** ! Le Père Noël sur son magnifique traîneau entouré de ses lutins, des géants poussant la lune vers le ciel, une horde de chevaux lumineux, la grande parade des peluches..., les enfants seront émerveillés.

9 **Les commerçants bayonnais** vous accueillent pour les fêtes : décorations, illuminations, horaires élargis, jeux et animations... Dès le 8 décembre, les commerces de Bayonne seront ouverts 7 jours sur 7. Les rues du centre-ville et leurs 900 boutiques restent le rendez-vous incontournable du shopping de Noël.

10 **Noël dans les quartiers** où plusieurs animations seront proposées. Ainsi le mercredi 7 décembre, de 14 h à 17 h 30 place de la République, atelier décorations de Noël avec la Ludothèque ; de 14 h à 17 h au 3 bis, animations offertes par les associations ESCM et Zuper Collectif ; à 17 h 30, Tour Breuer, descente en rappel en musique du Père Noël avec ses lutins. Les vendredis 2, 9 et 16 décembre, de 18 h à 21 h, place de la République, apéro convivial de Saint-Esprit.

Parole d'élu

Yves Ugalde
Adjoint délégué à la culture,
aux animations et grands événements,
aux jumelages



“Tout est pensé pour qu'une dimension humaine et familiale soit cultivée...”

À Bayonne, les fêtes de fin d'année ont une saveur qui n'appartient qu'aux villes dont le patrimoine est en mesure de dialoguer avec ce type d'événement. Et c'est sans doute ce qui explique leur succès, y compris de l'autre côté de la frontière où nous faisons le choix de communiquer le plus efficacement possible par réseaux sociaux et presse écrite. Tout est pensé, de la grande roue jusqu'aux propositions de spectacle vivant, en passant par la déambulation des chœurs, pour qu'une dimension humaine et familiale soit cultivée, de Noël au jour de l'An. Bayonne doit être le cocon le plus chaleureux possible d'une fête dont les enfants sont le centre. Notre centre historique est un écrin, nous nous employons à y déposer quelques bijoux culturels et d'animation. Sans jamais oublier de rester nous-mêmes !”

🕒 À NE PAS MANQUER

- Le Village des enfants installé place Jacques-Portes : cubes labyrinthiques et train de Noël en accès libre.
- Le traîneau et les rennes du Père Noël sur le pont Mayou : idéal pour prendre des photos en famille !
- La boîte aux lettres électroniques du Père Noël, qui s'illumine lorsqu'une lettre est déposée, place Jacques-Portes.
- Plusieurs marchés : le marché gourmand et le marché équitable et solidaire place Montaut le 3 décembre ; le marché des saveurs le 4 place de la République ; le marché équitable et solidaire les 21 et 22, esplanade Roland-Barthes.

PROGRAMME COMPLET @ bayonne.fr



Le lâcher de lanternes se fera les 10 et 17 décembre.



La parade Gueule d'ours verra une harde d'ours lumineux danser dans les rues bayonnaises.

L'EXCEPTIONNELLE SEMAINE DES PARADES

DU 10 AU 23 DÉCEMBRE, PLUSIEURS PARADES VIENDRONT ANIMER LES RUES DE BAYONNE. DES SPECTACLES DÉAMBULATOIRES POUR PETITS ET GRANDS

Chaque après-midi, du 18 au 23 décembre, les rues de Bayonne vont s'animer et même s'illuminer au gré des différentes parades proposées. Des parenthèses joyeuses et festives, magiques et étonnantes conférant à un constant émerveillement. Chaque jour apportera son enchantement et il y en aura pour tous les goûts. Les parcours détaillés de chaque parade sont à découvrir sur bayonne.fr.

LE TRAÎNEAU DU PÈRE NOËL

Le Père Noël est évidemment le héros de ces fêtes de fin d'année à Bayonne. Le personnage le plus attendu des enfants. Grâce au travail des associations du Corso, le vieil homme à la barbe blanche et ses lutins vont pouvoir aller en traîneau à la rencontre des petits et des grands, le samedi 10, dimanche 11 et dimanche 18 décembre. De 15 h 30 à 17 h, le cortège partira de la place Jacques-Portes pour sillonner les rues de Bayonne jusqu'au Carreau des Halles. De nombreuses haltes sont prévues pour que personne ne manque ce passage si attendu.

LA PARADE RÊVE D'HERBERT

Lundi 19 décembre dès 17 h 30 au départ de l'esplanade Roland-Barthes, s'élanceront de volumineuses silhouettes blanches sur échasses drapées de toiles. Cinq personnages difformes et majestueux à la fois, patauds et aériens, comme venus d'une autre planète, évolueront d'abord silencieusement puis sur une musique envoûtante autour d'un astre lumineux. Leur rituel

magique permettra à l'astre de s'élever dans le ciel, comme un clin d'œil à la Lune !

LA PARADE DES FIERs À CHEVAL

Mardi 20 décembre, au départ à 17 h 30 de l'esplanade Jacques-Portes, une horde de chevaux légers et flamboyants, faits de matières blanches et ivoire, symboles de paix, de pureté et d'esprit, va déambuler en ville. Entraînés par un homme à la fois joueur et conteur, ces chevaux de grandes dimensions mis en mouvements par des marionnettistes vont enchaîner des tableaux chorégraphiés. Une valse, un tango, une joute, un manège... Une cavalcade magique qui va susciter l'émotion et la surprise.

LA PARADE GUEULE D'OURS

Mercredi 21 décembre, à 17 h 30 depuis l'esplanade Roland-Barthes, s'avanceront des ours accompagnés d'extravagantes danseuses guidées par un séduisant maître de cérémonie perché sur des échasses. Cette harde, véritable caravane de l'étrange, va offrir une délicate et gracieuse danse et apporter rêve et étonnement.

LA PARADE DES PELUCHES

Jeudi 22 et vendredi 23, de 15 h à 17 h 30 au départ de la place Jacques-Portes, déambulation en musique à travers les rues de la ville de peluches géantes qui feront le bonheur des petits comme des grands. Câlines garantis pour tous ! ●

Hirira heldu zaigu Olentzero

Euskal ikazkina bere menditik jaitsiko zaigu hiru aldiz. Eta berezikiago 17an, egun osoa hirian iraganen baitu egun hartan.

Agur ikatzez belztua duen aurpegiarekin, itxura piskat beldurgarria du Olentzerok. Lehen itxura hori zen erabiltzen haurrak izuarazteko. Haren boneta eta jantzi higitu eta zikinek oroitarazten dute oihanean, animala basen eta irudimenezko izakien eremuan bizi eta lan egiten duela. Adar zamak mozteko baliatzen duen igitaia dugu urtea bi garaitan zatitzen duen solstizioaren moztura misteriotsuaren sinbolo. Ikazkinaren fama txarra gogorarazten du arnoz beteriko xahakoak. Burdino- len ibilera segurtatzeko erregai horrek Pirinioetan duen garrantzia adierazten du ikatz zakuak. Neguaren ondotik lurra berriz berotzen hasiko den eguzkiaren sinboloa da ikatza.

Euskal Herri osoan ospatua da Olentzero. Hiru aldiz agertuko da Baionan :

- Abenduaren 10ean, larunbatarekin 17:30etan, San Izpiritun, Orai Bateko dantzari, musikari eta joaldunak lagun.
- 15ean, ostegunarekin, 17:30etatik 20:00etara, Euskaldunen plazan, Eskuin Aldeko sail elebidunetako haurrekin.
- 17an, larunbatarekin, Baionako Olentzero elkartearekin: gainera, 10:30etatik 12:00etara koruak ibiliko dira hirian gaindi; 15:00etan, ontziz etorriko da Olentzero, ondotik, bera ere karriketan gaindi ibiltzeko; eta 18:30etan, musika animazioak Espainiako atean ●



Le mythe du charbonnier reste une tradition partagée dans tout le Pays Basque.

OLENTZERO, LA LÉGENDE BASQUE

LE CHARBONNIER BASQUE VA DESCENDRE DE SA MONTAGNE À TROIS REPRISSES DURANT LES FÊTES. ET PLUS PARTICULIÈREMENT LE 17 OÙ IL PASSERA TOUTE LA JOURNÉE EN VILLE

L visage noirci par la poussière du charbon de bois, Olentzero a un aspect un peu terrifiant. Autrefois, on se servait de lui pour faire peur aux enfants. Le béret et les vêtements usés et sales rappellent qu'il vit et travaille dans la forêt, domaine des animaux sauvages et des créatures imaginaires. La faucille lui sert à couper les fagots. Elle est aussi le symbole de la coupure mystérieuse du solstice qui scinde l'année en deux périodes. Il y a longtemps, avant de représenter Olentzero par un homme, on se contentait de suspendre une faucille dans la cheminée pour menacer les enfants menteurs ou désobéissants qui ne voulaient pas aller au lit. La gourde de vin rappelle la mauvaise réputation du charbonnier. Le sac de charbon (et non de cadeaux !) évoque l'importance de ce combustible dans les Pyrénées pour assurer le fonctionnement des forges. Le charbon est signe d'une vie latente et symbolise le soleil qui va recommencer à chauffer la terre après l'hiver.

PORTEUR D'UN MESSAGE

Olentzero parle euskara. Le message qu'il porte, celui du solstice d'hiver, "*le jour reprendra le dessus sur la nuit, la lumière vaincra l'obscurité*", est simple, intemporel et profond. Il parle d'espoir et de valeurs. Le mythe d'Olentzero, s'il s'adresse aujourd'hui en priorité aux enfants, reste une tradition partagée par tous.

Olentzero est fêté dans toutes les villes et villages du Pays Basque. À Bayonne, il viendra à trois reprises :

- Samedi 10 décembre à 17 h 30 à Saint-Espirit en présence des danseurs, musiciens et joaldunak d'Orai Bat.
- Jeudi 15, de 17 h 30 à 20 h place des Basques, avec les enfants bilingues de la Rive Droite.
- Samedi 17 avec l'association Baionako Olentzero : avec de 10 h 30 à 12 h, chorales en ville ; à 15 h, arrivée d'Olentzero en bateau suivi d'un défilé en ville ; et à 18 h 30, porte d'Espagne, animations musicales ●



Le commerce local est durant les fêtes valorisé par le biais du chèque-cadeau Bayonne Shopping.

LES COMMERÇES PARTICIPENT À LA FÊTE

DE NOMBREUSES ANIMATIONS ET IDÉES CADEAUX SONT PROPOSÉES PAR L'ENSEMBLE DES COMMERÇANTS BAYONNAIS

La Ville a souhaité recréer la magie de Noël en déployant ses traditionnelles illuminations dans les rues, sur les ponts, les candélabres, les sapins et les murs historiques. Les illuminations et les décorations à Bayonne, ce sont ainsi des milliers de mètres linéaires de guirlandes, d'éclats scintillants dans les arbres, de rues décorées de plafonds lumineux, des grands sapins et des épicéas. À l'instar des années passées, les services de la Ville ont travaillé à l'habillage lumineux, notamment de son patrimoine ancien remarquable.

DANS LES RUES DE LA CITÉ

- **200 sapins solidaires** : pour habiller les rues du centre-ville, la Mairie a souhaité proposer aux commerçants des sapins solidaires et originaux.

- Chaque semaine, **le concours "Bayonne sort le grand jeu"** du 3 au 24 décembre : il vous faudra estimer la vitrine du chalet de Noël sur la place du Réduit pour espérer remporter tous les lots. Chaque commerçant participant aura à disposition des clients des bulletins de jeu et une urne.

RÈGLEMENT [@ bayonneshopping.com](https://bayonneshopping.com)

CHEZ LES COMMERÇANTS

- **Le chèque-cadeau Bayonne Shopping** : c'est le cadeau idéal à glisser sous le sapin, accepté en guise de paiement dans

150 boutiques partenaires. Le chèque-cadeau Bayonne Shopping permet de valoriser le commerce local et met à l'honneur nos commerçants indépendants. D'une validité de quinze mois, ils sont à commander sur bayonneshopping.com ou à retirer à la boutique de l'Office de tourisme, place des Basques.

LISTE DES COMMERÇES OUVERTS LES DIMANCHES DE DÉCEMBRE [@ bayonneshopping.com / 05 59 59 78 03](https://bayonneshopping.com)

- **Les associations de commerçants jouent le jeu** : l'association Cathédrale and Co propose un photobooth sur le thème de Noël

NOËL CÔTÉ PRATIQUE

> **Avec les navettes gratuites** du centre-ville et de Saint-Esprit qui desservent les parkings.

> **Avec le réseau Txik-Txak** qui dessert les parkings relais et les quartiers.

> **Pour le stationnement**, la première heure est gratuite (1 h 30 à Lauga) dans tous les parkings à barrières ou de surface (sauf parking De Gaulle), l'ouverture exceptionnelle des parkings couverts les dimanches 4, 11 et 18 décembre de 10 h à 18 h. Pour rappel, le stationnement sur voirie est gratuit le samedi après-midi, le dimanche et les jours fériés.



Cette année encore, les rues du centre-ville seront habillées de sapins solidaires.



Place du Réduit, estimez la vitrine du châlet de Noël de l'Office du Commerce et de l'Artisanat, et repartez avec son contenu !

et la décoration des vitrines sur le thème des lanternes d'Olentzero. Il vient compléter les cinq autres photobooths proposés par la Ville de Bayonne dans les rues.

L'association Port-Neuf et Orbe proposent une décoration sur la thématique "sapins d'or et de lumières" dans les rues éponymes. L'association Pro Saint-Esprit organise des journées avec les artisans devant les boutiques, tous les samedis de décembre, ainsi qu'un marché des saveurs le dimanche 4 décembre et des ateliers décorations à faire en famille.

- **Les Halles ouvertes pendant les fêtes** : pour les marchés, les horaires restent inchangés : ouverture au public de 8 h à 13 h. Les Halles seront ouvertes du lundi au jeudi de 7 h à 13 h 30, le vendredi de 7 h à 14 h 30 et jusqu'à 15 h les vendredis 23 et 30 décembre, les samedis de 6 h à 14 h 30 et jusqu'à 19 h les 24 et 31 décembre, et le dimanche de 8 h à 14 h 30. Pour les soirées lanternes, les Halles seront ouvertes de 18 h à 22 h. Elles seront fermées le 25 décembre et le 1^{er} janvier.

AUTOUR DE NOËL

- **La course du bout de l'An** : le dimanche 18 décembre. La 21^e édition de la course pédestre de 10 km, organisée par la section athlétisme de l'Aviron bayonnais, traversera les rues de la ville.

- **Toromagie** le dimanche 18 décembre. Les Arènes de Bayonne accueillent un spectacle taurin et proposent des points gourmands en partenariat avec les six clubs taurins de la ville. Au programme : collecte de jouets au bénéfice d'une association caritative, txikito del toreo et encierro txiki, démonstration d'habillage d'un cheval de picador, cours de toreo et démonstrations de recorte par les professionnels.

- **Un marché équitable et solidaire** les 21 et 22 décembre se tiendra esplanade Roland-Barthes en présence de producteurs, créateurs et artisans locaux ●

NOËL PLUS VERT

Les lumières de Noël

Dans ce contexte de crise énergétique, la Ville de Bayonne a décidé d'adapter le nombre d'installations lumineuses dans le centre-ville durant les fêtes de fin d'année et la durée de mise en lumière. Ainsi, les illuminations seront coupées dès 23 h.

Faites broyer votre sapin

Broyage de sapin de Noël gratuit en partenariat avec Bil Ta Garbi, du 3 au 12 janvier dans trois points de la Ville de Bayonne (à proximité des espaces de compostage collectifs avenue Duvergier de Hauranne, allée des Platanes à l'angle de l'esplanade Roland-Barthes et place d'Albret). Les habitants repartiront avec du broyat pour enrichir leurs plantations.



**NOËL 2022
SCANNEZ-MOI !**

QUAND LE PASSÉ S'INVITE AU PRÉSENT, IL DÉMONTRE AVEC JUBILITÉ L'INTEMPORALITÉ DE CERTAINES ŒUVRES. REVISITÉES, ELLES PEUVENT MÊME ÊTRE ENCORE MAGNIFIÉES. VIVALDI ET SAINT-EXUPÉRY SONT TOUT AUSSI MODERNES QUE LES ARTISTES DU XXI^E SIÈCLE.



Les Quatre Saisons BASQUES

Les cordes de l'Orchestre Symphonique du Pays Basque reprennent "*Les Quatre Saisons*" de Vivaldi aux couleurs basques. À cette occasion, l'orchestre invite le violoniste Stéphane Rougier à se produire à ses côtés. Celui-ci, nommé violon solo de l'Orchestre Symphonique et Lyrique de Nancy en 1996, intègre l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine en 1999 au poste de premier violon solo sous la baguette de Hans Graf. Parallèlement, il est régulièrement invité sur les plus grandes scènes internationales à New York, San Francisco, Pékin, Hong Kong, Londres, Munich, Saint-Pétersbourg et dans les festivals renommés Soliste et chambriste particulièrement recherché, Stéphane Rougier apportera sa fougue, sa virtuosité et ses influences klezmer au chef-d'œuvre intemporel de Vivaldi. Une rencontre particulièrement réussie entre musique "savante" et traditionnelle qui saura séduire tant les mélomanes que les curieux. Une coréalisation Ville de Bayonne et Conservatoire Maurice-Ravel dans le cadre de la deuxième édition de la Fête d'hiver.

Le 19 février à 17h au Théâtre Michel-Portal
PLUS D'INFOS @ ospb.eus

Médailles ET MÉDAILLÉS

À l'occasion du centenaire national de la Société des Membres de la Légion d'Honneur, la SMLH Côte Basque, comité de Bayonne et le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne présentent l'exposition "Médailles et Médaillés. Histoire de Légion d'honneur et de distinctions". Une exposition-parcours qui chemine à travers les salles du musée, de tableaux en photographies, de médailles en décorations : Légion d'honneur, Ordre royal et militaire de Saint-Louis, Croix du mérite, Palmes académiques, etc. Autant de distinctions attribuées à des hommes et à des femmes, célèbres ou moins connus qui, à la faveur de leur carrière, faits de gloire ou implication, ont écrit une page de l'histoire du pays ou de notre territoire.

Jusqu'au 9 avril 2023 au Musée Basque
PLUS D'INFOS @ musee-basque.com



La RACLETTE



La Luna Negra propose de terminer l'année sur une note d'humour, avec "La raclette". Cette comédie mélange amitié, embrouilles et fromage fondu ! Elisa, juriste un brin maniaque, réunit ses amis chez elle pour une soirée raclette. Avec David, son ami d'enfance, ils ont un aveu à faire qui pourrait remettre en question toute leur amitié... Comment peut se dérouler une soirée raclette où rien ne se passe comme prévu, où deux des convives passent le plus clair de leur temps à s'insulter et se taper dessus et où l'on doit avouer que l'on a brisé un important pacte d'amitié ?

Du 27 au 30 décembre à 20 h 30 et
 le 31 décembre à 22h à La Luna Negra,
 7 rue des Augustins
PLUS D'INFOS @ lunanegra.fr



Arènes en scène REVIENT EN 2023

Euterpe Productions en partenariat avec la Ville de Bayonne renouvelle "Arènes en scène". Chaque année, en juillet, juste avant les Fêtes de Bayonne, cet événement culturel et artistique invite des artistes de renom à se produire dans les arènes de Bayonne. 2023 ne dérogera pas à la règle avec trois concerts d'exception dont la programmation saura ravir tant le public local que touristique.

Ainsi le mardi 18 juillet marquera le grand retour de M à Bayonne, avec son nouvel album "Révalité". Le mercredi 19, place au trompettiste Ibrahim Maalouf qui compte bien marquer les esprits avec sa musique à la fois populaire et inédite, surprenante et innovante. Enfin le jeudi 20, pour la première fois, Gims et Dadju partageront la même scène pour interpréter en duo leurs plus grands tubes.

En amont de cette semaine de concerts, les arènes accueilleront également Louise Attaque le 23 juillet à l'occasion de la tournée célébrant les 25 ans du groupe.

Billetterie ouverte aux lieux de vente habituels.

PLUS D'INFOS @ bayonne.fr



Depardieu RÉCITANTE

Dans le cadre de la saison culturelle du Conservatoire Maurice-Ravel, est proposé le jeudi 23 février à l'Auditorium Henri-Grenet, un spectacle consacré à Jean de La Fontaine et Gustave Doré : "Le Petit Prince, Musique pour Orchestre" d'après l'œuvre d'Antoine de Saint-Exupéry, pour orchestre et récitant. Dans cette orchestration de l'œuvre "Sept fables de La Fontaine pour violon & piano", la musique et la voix s'entremêlent dans une jubilation des mots et des sons, illustrés par des projections de gravures, dessins et toiles de Gustave Doré. La comédienne Julie Depardieu sera au côté de l'Orchestre du Pays Basque pour ce moment musical et familial d'exception.

PLUS D'INFOS @ ospb.eus



Quentin Gravaud place l'animal au cœur du regard

“Une vision de la photographie animalière qui invite à porter un regard sur la faune qui nous entoure”

Faune, rencontre animale

Pour sa grande exposition d'hiver 2022-2023, le Didam accueille du 9 décembre au 12 février trois artistes aux parcours et aux expériences différentes se consacrant à la photographie animalière

Passionnés de nature et de vie sauvage, Guillaume Pépy, Quentin Gravaud et Martín Barandalla ont choisi de présenter au Didam leurs travaux autour de la faune montagnarde et polaire, de la plus proche dans les Pyrénées et en Álava (Pays Basque sud) à la plus éloignée aux confins de l'Antarctique et de l'Himalaya.

Un cheminement de 70 images

Les trois parcours proposés autour de leurs séries photographiques emportent sur des chemins féériques où la nature sauvage et reine en son domaine évolue au rythme des saisons et des heures du jour ou de la nuit. 70 images ponctuent ce cheminement, tirages papier, cartons-bois, impressions dibond et stickers de petits et grands formats, accompagnés de textes explicatifs à la fois documentaires et poétiques.

Des blancheurs contrastées parfois surréalistes de l'Antarctique, peuplées de manchots et captées par Guillaume Pépy, le visiteur passe dans le clair-obscur des sommets pyrénéens où Quentin Gravaud se met à l'affût des bouquetins, isards et chevreuils gravissant les côtes caillouteuses sous le clair de lune. De la douceur d'un renard des neiges attendrissant dans les décors gelés de l'Himalaya, Quentin Gravaud laisse place à la beauté acérée des aigles royaux, objet d'un projet d'observation et d'étude au long cours mené par Martín Barandalla depuis 2020 dans une région montagneuse non loin de Burgos.

Dans la lignée des expositions de Yann Arthus-Bertrand et de Thomas Pesquet proposées par le passé, le Didam invite ici à une vision de la photographie animalière qui, sans oublier les espèces les plus rares et éloignées, incite à porter le regard sur la faune qui nous entoure

et que nous pouvons rencontrer tous les jours : oiseaux, campagnols, chevreuils, bouquetins, peuples animaux de nos contrées proches, avec lesquels le dialogue mérite d'être maintenu sinon renoué.

Trois photographes, trois visions

Les trois artistes, sélectionnés par le Didam, représentent trois moments de vie photographique différents.

Guillaume Pépy, né en 1983, développe une photographie où les noirs et blancs se jouent des contrastes les plus forts et où les lignes entraînent vers des visions géométriques parfois irréelles. Développant sa pratique photographique autour de projets au long cours dédiés aux territoires ruraux, notamment sur les Pyrénées, Guillaume Pépy a choisi d'utiliser sa formation scientifique et technique pour ouvrir son regard sur les relations que l'espèce humaine entretient avec la nature. Dans une approche naturaliste, il saisit la rencontre animale et s'interroge sur notre relation avec le vivant et la représentation que nous nous faisons du paysage qui nous environne.

Quentin Gravaud, 26 ans. Originaire de Saint-Jean-de-Luz, il arpente les sommets pyrénéens depuis longtemps. La photographie est cependant pour lui une pratique plus récente, devenue au fil des dernières années le médium essentiel de sa relation à la faune sauvage. Faisant primer les sens et la mécanique du vivant parmi les vivants, il privilégie l'affût, le temps de patience et tente de capter renards, chevreuils, isards, bouquetins dans leurs quotidiens.



La beauté acérée des aigles royaux, Martin Barandella

Sa photographie place l'animal au cœur du regard mais aussi la montagne qui, loin d'être un simple décor, devient un véritable personnage dans les lumières de l'aube ou du crépuscule, ou dans les lueurs ténues des hivers enveloppés de brouillards.

Martín Barandalla, 21 ans, présente sa toute première exposition. Originaire de Saint-Sébastien, il a sciemment choisi de défendre ses convictions de vie durable et modérée en faisant de l'environnement de sa maison de campagne en Álava, le terrain de sa pratique professionnelle artistique et documentaire. Il présente au Didam le suivi d'un projet particulier autour d'un couple d'aigles royaux qu'il accompagne dans ses

AUTOUR DE L'EXPOSITION

Un programme pour tous

La médiation du Didam propose une série de rencontres, conférences, ateliers et visites pour petits et grands.

Aux ateliers d'écriture amateurs proposés chaque mois au Didam, vient s'ajouter un atelier yoga accessible dès 5 ans sur le thème des postures animalières.

Une conférence histoire de l'art animalier proposée par L'Enfance de l'Art pour les adultes viendra en écho d'une veillée-pyjama sur les contes animaliers animée par Libre-Plume dans le cadre de la manifestation nationale des Nuits de la Lecture. Un partenariat avec la Médiathèque offrira un temps de rencontre spécifique autour des rapaces. Un concert proposé par Julen Achiary et Maddi Oihenart, en partenariat avec le service de Politique Linguistique de la Ville, ouvrira l'exposition aux sons de la nature qui nous entoure en Pays Basque.

Et pour les amateurs de science et de débats environnementaux, plusieurs rendez-vous et ateliers sont organisés de décembre à février avec des professionnels du domaine du vivant (le Muséum Naturel de la Ville-Plaine d'Ansot, le CPIE Pays Basque, le Parc zoologique de Labenne), mais également les photographes eux-mêmes. Enfin des visites et ateliers seront proposés aux scolaires, de la maternelle au lycée.

PLUS D'INFOS  didam

pérégrinations depuis 2020. Il offre à voir la beauté de ces oiseaux, leur force captivante mais souhaite par-dessus tout amener le visiteur vers une conscience plus aigüe de son environnement ●

Du 9 décembre 2022 au 12 février 2023

Mar. au dim., 13h > 18h30 (fermée le 25 décembre et le 1^{er} janvier)

PLUS D'INFOS  didam@bayonne.fr / 05 59 43 63 43



L'Antarctique vue par Guillaume Pépy

Humour et musique à Lauga Côté Scène

La saison 2022-2023 se poursuit avec la venue en février d'Anne Roumanoff et une fresque musicale autour de la culture basque

Anne Roumanoff "Tout va presque bien"

> Places numérotées.
Billetterie : Office de tourisme, lieux habituels et [visitbayonne.com](https://www.visitbayonne.com)

Deux cents sur scène

> Placement libre.
Entrée gratuite.
Invitations à retirer auprès de l'Office de tourisme de Bayonne ou sur place le soir même (dans la mesure des places disponibles).
PLUS D'INFOS [bayonne.fr](https://www.bayonne.fr)

L'éclectisme est ce qui définit la saison de Lauga Côté Scène, dont la programmation a été élaborée par la Ville de Bayonne et son Office de tourisme.

Si l'année 2023 commencera, les 7 et 8 janvier, par le Concert du Nouvel An qui verra l'Orchestre symphonique du Pays Basque interpréter, avec le chef Victorien Vanoosten, les plus grands classiques de l'opéra, de l'opérette et de la comédie musicale (lire page 30), elle se poursuivra mercredi 1^{er} février à 20h par une touche d'humour avec la venue d'Anne Roumanoff. Elle viendra présenter son tout nouveau spectacle "Tout va presque bien !" Avec un regard aussi tendre que lucide, l'humoriste et ses éternelles tenues rouges y tourne en dérision la société d'aujourd'hui.

Avec l'espièglerie qui a fait sa renommée, Anne Roumanoff s'en donne à cœur joie.

"*Tout va presque bien*" est une version actualisée du spectacle "Tout va bien", dont le titre était déjà ironique. "*Tout va presque bien*" signifie que l'on n'est pas sorti de l'auberge ! Je parle de la période que l'on est en train de vivre, des conséquences que cela a sur notre façon de vivre", explique t-elle. Avec son regard à la fois tendre et lucide sur la société d'aujourd'hui,

l'humoriste réussit à faire rire en étant tour à tour mordante et sensible. Tout passe à la moulinette : le résultat de la Présidentielle, les femmes divorcées, le politiquement correct, le télétravail, les rencontres amoureuses, le culte de l'apparence, les réseaux sociaux... Des portraits sont également brossés au vitriol : une influenceuse obsédée par ses likes, une voyante qui invite à être plus attentif de notre vie de couple...

Tout ne va pas très bien mais en sortant du spectacle d'Anne Roumanoff, le public se sentira assurément bien mieux !



L'humoriste Anne Roumanoff présentera "Tout va presque bien".

Deux cents sur scène

Place le samedi 4 février à 20 h 30 à une création avec "Bidaia". Une grande fresque musicale, dirigée et composée par René Zugarramurdi, rassemblant sur scène quelque deux cents chanteurs et musiciens pour une évocation de la culture basque et du pays dans lequel elle s'épanouit.

Cette grande aventure artistique réunit, au côté de l'Orchestre intercommunal d'Hendaye et de Saint-Jean-de-Luz, cinq chœurs du Pays Basque sud et du Pays Basque nord : Argileak (Anglet), Arraga (Cambo-les-Bains), Eskifaia (Fontarabie), Giltzarri (Lesaka) et un chœur d'enfants. En compagnie de la mezzo-soprano Leticia Vergara et du guitariste Patrice Tetevidue, ils interpréteront une suite musicale divisée en cinq grandes périodes, allant de la protohistoire jusqu'à nos jours ●

L'Atalante, cinéma d'exception

L'Atalante échappe à la forte baisse de fréquentation nationale, des salles, remarquée depuis la rentrée

Sylvie Larroque, directrice de la programmation, et Jean-Pierre Saint-Picq, président de l'association Cinéma et cultures, commente les bons chiffres de fréquentation de l'Atalante.

Pourquoi L'Atalante fait-elle exception à cette baisse de fréquentation ?

S. Larroque : La fidélité du public est presque légendaire à L'Atalante. Pendant la difficile période de pandémie, les adhérents ont par exemple continué à nous soutenir. Les cinémas indépendants ont en outre moins souffert de cette baisse de fréquentation qui s'élève à - 30 ou 40 % d'entrées dans les salles. Notre public adhère à nos tentatives de valoriser l'expérience de la salle.

J.-P. Saint-Picq : Nous attendons une fréquentation de 120 000 entrées pour 2022, pour 130 000 enregistrées avant la pandémie, qui constitue notre point d'équilibre. Le nombre de nos adhérents est proche de 2 300. Il indique une forte adhésion à notre projet et nous procure une certaine indépendance financière. L'emplacement du cinéma, qui est modulable, est un autre point fort et notre troisième atout, c'est la dynamique de l'équipe, son engagement hors norme et militant.

Quel est le fil conducteur de votre programmation ?

S. Larroque : Nous avons des choix à faire eu égard aux nombreuses sorties hebdomadaires. Notre sélection comporte une dimension subjective, bien sûr, et assumée. En même temps, nous évitons de programmer des films qui bénéficient d'emblée d'une forte diffusion, quitte parfois à se priver d'une partie du public.

Quelles sont les perspectives pour l'an prochain ?

J.-P. Saint-Picq : Notre équilibre financier reste fragile. Sans nous reposer sur nos acquis, nous cherchons à améliorer encore l'accueil du public. Nous venons par exemple d'acheter le local Tauzin, attendant à L'Atalante : avec ses 90 m², il contribuera à l'évolution de L'Atalante, en augmentant ses capacités d'accueil et de stockage ●

Le FipaDoc s'invite à Bayonne

Du 20 au 28 janvier 2023, le festival français et international entièrement dédié au film documentaire, revient au Pays Basque ! Le FipaDoc attire chaque année plus de 30 000 spectateurs à Biarritz au Casino, au Colisée, à la Gare du Midi, en passant par le Bellevue ou le Royal. Et pour la première fois, il s'invite également à Bayonne, où seront programmées plusieurs projections et rencontres à L'Atalante.

Le FipaDoc initie cette année avec le SPIP de Bayonne un prix "Coup de cœur dans les murs", remis en soirée de clôture à un film choisi par des détenus de la maison d'arrêt de Bayonne.

D'autre part, l'édition 2023 s'inscrit dans le cadre de "L'année du documentaire", une opération nationale ayant pour vocation de mettre en lumière la richesse de cette forme d'expression.

PLUS DE DÉTAILS À VENIR
<https://fipadoc.com/fr>

L'annonce de la sélection sera faite début janvier

Comme lors de la présentation en novembre du film de Fermin Muguruza, le public répond toujours présent.



Concert du Nouvel An, de Queen à Puccini

L'Orchestre Symphonique du Pays Basque, dirigé par Victorien Vanoosten, célébrera la nouvelle année à travers un répertoire éclectique

Dans le cadre de Lauga Côté Scène, l'Orchestre du Pays Basque, la Ville de Bayonne et la Scène nationale du Sud-Aquitain donnent rendez-vous, les 7 et 8 janvier, pour célébrer la nouvelle année autour d'un grand concert symphonique et festif réunissant près de soixante musiciens, le ténor Julien Dran et la soprano Gabrielle Philiponet. Deux soirées riches en émotions autour des plus grands classiques de l'opéra et des comédies musicales anglo-saxonnes. Le tout dirigé par le chef Victorien Vanoosten.

Ce dernier dirige le concert du Nouvel An depuis 2017. Professionnellement, il mène une double activité de chef d'orchestre et de pianiste, et dirige l'Ensemble Symphonique de Neuchâtel depuis 2019. Il est aussi à la tête de l'orchestre Tonkünstler, l'Orchestre Symphonique National de la Radio Polonaise, l'Orchestre National Symphonique de Lituanie et l'Orchestre Métropolitain de Montréal.

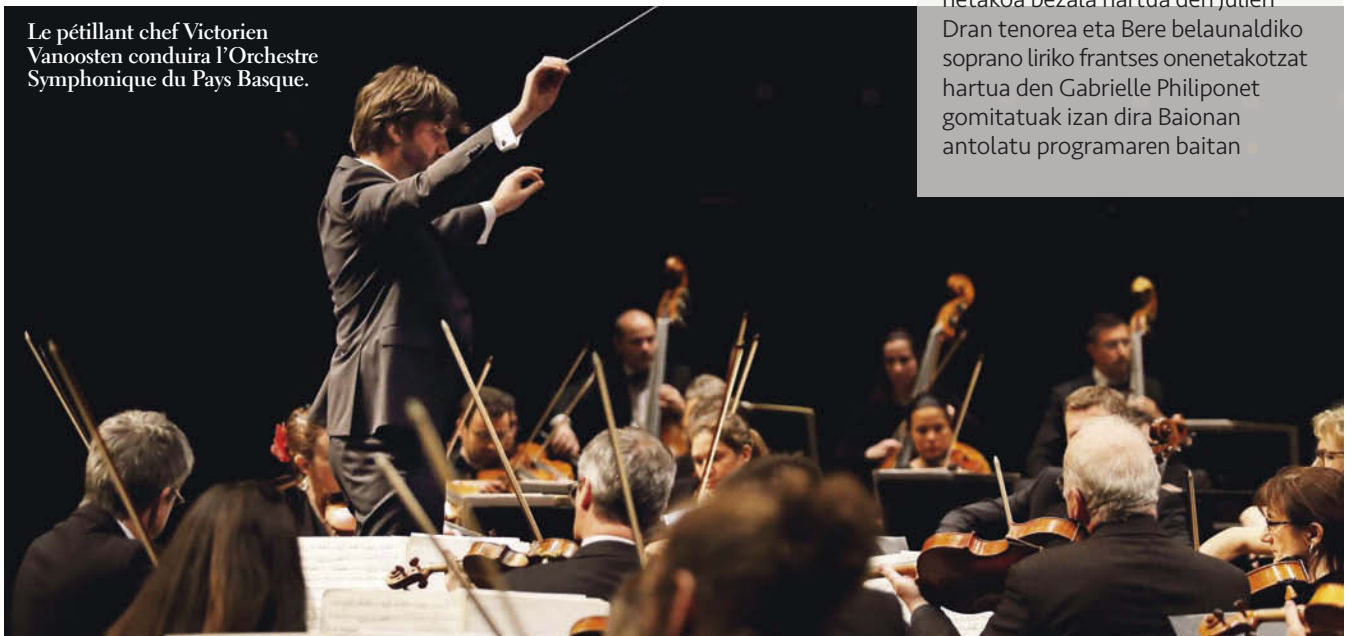
Deux artistes de talent

Pour le programme donné à Bayonne, ont été invités deux artistes de renom. Loué pour sa "noble voix" unique, le ténor français Julien Dran est considéré comme l'un des artistes vocaux les plus raffinés de sa génération. Ses apparitions et interprétations sont acclamées par la critique qui les juge d'une profondeur et d'une beauté rares. Née à Albi, Gabrielle Philiponet est reconnue comme l'une des sopranos lyriques françaises les plus en vue de sa génération. Son vaste répertoire s'étend de Mozart à la musique contemporaine.

Au concert du Nouvel An, pas moins de seize extraits d'œuvres seront jouées : des grands classiques de l'opéra, de l'opérette et de la comédie musicale en passant par du rock. Au programme : Wagner, Gounod, Offenbach, Leigh, Queen, Verdi, M. P. Moreno, Bizet, Bellini, Puccini, Donizetti, A.L. Webber, Bernstein ●

ABONNEMENTS ET BILLETTERIE  www.ospb.eus

Le pétillant chef Victorien Vanoosten conduira l'Orchestre Symphonique du Pays Basque.



IKUSKIZUNAK

Urte Berria, Queenetik Puccinira

Errepertorio eklektiko batekin dio urte berriari ongi etorria desiratuko, Victorien Vanoosten-ek zuzendu Euskal Herriko Orkestra Sinfonikoak

Lauga Côté Scèneren karietara, Euskal Herriko Orkestrak, Baiona Hiriak eta Hego Akitaniako Eszena nazionalak hitzorduak finkatzen dizkizute urtarrilaren 7 et 8an, urte berria, hiruroigoi musikari inguru biltzen dituen besta giroko kontzertu sinfoniko handi baten inguruan ospatzeko. Musikari hauen artean, hurbilduko dira Julien Dran tenorea eta Gabrielle Philiponet sopranoa. Emozioz beteriko bi gaualdi operako kalsiko handienen eta anglosaxoi komedia musikalen inguruan. Hau guzua Victorien Vanoosten buruaren zuzendaritzapean. 2017az geroz zuzentzen du honek Urte Berriko kontzertua. Profesionalki, orkestra buru eta piano jole jarduera bikoitza eramaten du, eta Suitzako Neuchâteleko Talde Sinfonikoa, Tonkünstler orkestra, Poloniar Irratiko Orkestra Sinfoniko Nazionala, Lituaniako Orkestra Sinfoniko Nazionala eta Montréalako Orkestra Metropolitanua zuzentzen ditu.

Bere "boz nobleari" esker laudatua, bere belaunaldiko boz artista finenetakoa bezala hartua den Julien Dran tenorea eta Bere belaunaldiko soprano liriko frantses onenetakotzat hartua den Gabrielle Philiponet gomiatuak izan dira Baionan antolatatu programaren baitan

Catherine Balut Pellegrini

Quand la zumba met l'ambiance



Nicolas Cantrelle

D'agent de sécurité à Père Noël

Nicolas Cantrelle revêtera le costume du Père Noël lors de la parade des 10, 11 et 18 décembre

La zumba est un défouloir. Dans l'asso, on ne se prend pas au sérieux mais on le fait sérieusement

De la zumba au rôle de lutins du Père Noël, il n'y a qu'un pas de danse, ou presque

Ils ont mis l'ambiance en juillet lors des Fêtes de Bayonne, mais aussi en décembre pour l'animation du Traîneau du Père Noël, parés de leurs costumes de lutin rouge et vert. Les bénévoles de l'association Zumbaiona ont le rythme dans la peau, pour le grand bonheur des badauds. Leur présidente, Catherine Balut Pellegrini, 42 ans, apprécie d'enfiler son costume le temps de soirées et d'événements tels que celui-ci. Pour elle, chaque défilé est mémorable mais la magie de Noël est inégalable : "Nous avons beaucoup répété et avant chaque représentation il y a toujours un petit trac. C'est un rêve devenu réalité que j'essaie de partager", dit la mère de famille qui a transmis sa passion à ses trois enfants. "La zumba est un défouloir. Dans notre asso, on dit souvent qu'on ne se prend pas au sérieux mais qu'on le fait sérieusement", sourit celle qui est aussi professeur des écoles à Jean-Cavallès. Passionnée d'arts créatifs et manuels, Catherine Balut Pellegrini apprécie d'insuffler l'esprit des fêtes dans son entourage familial mais aussi dans son école, où elle invite régulièrement des danseurs et artistes. L'association Zumbaiona, dont elle est la présidente, compte une cinquantaine d'adhérents. Elle propose des cours pour tous, dès 10 ans. "La zumba reste le meilleur moyen d'allier danse et fitness, tout en travaillant son cardio" ●

"En ce moment, je "père-noëlise" ma barbe", rit Nicolas Cantrelle. Pas de doute, le gaillard de 55 ans a le profil pour le rôle. Désigné pour jouer le rôle vedette de la parade de Noël, cet agent de sécurité de métier garde un excellent souvenir du défilé de l'an dernier où son association, Secours Assistance, a mené à bien le projet de conception du traîneau du Père Noël, aux côtés de Zumbaiona et des Amis de Mouguerre. "Nous avons eu un très bon accueil de la part des commerçants, des badauds et bien sûr des enfants", se remémore-t-il. Un souvenir émouvant parsemé d'anecdotes. "Un enfant atteint d'un handicap m'a suivi tout au long du parcours, un autre m'a tiré la barbe en me reprochant d'être un faux... Je l'ai vu se décomposer en réalisant que je suis bien le vrai Père Noël".

Nous avons eu un très bon accueil des commerçants, des badauds et des enfants

Au-delà de cette parenthèse festive, Nicolas Cantrelle est engagé aussi dans le Corso où il participe chaque année à la conception d'un char. C'est en 1993 qu'il a rejoint Secours Assistance, une des premières associations à garantir la téléassistance aux personnes âgées via un système de téléalarme (médaillon). Après avoir été pendant quinze ans bénévole, Nicolas, devenu salarié depuis, a vu croître ce projet. "Aujourd'hui, il y a près de 2 000 adhérents et nous avons 17 salariés répartis entre Bayonne et Saintes" ●

Retrouvez l'intégralité de ces rencontres sur bayonne.fr



JARDINAGE LE CONSEIL DU JARDINIER DE LA VILLE

C'est le moment de planter !

En décembre, le jardin n'est pas le plus accueillant mais reste propice aux plantations d'arbres et arbustes. La première règle à respecter tout l'hiver est de planter hors période de gel. Pensez aussi aux dimensions de vos végétaux à maturité au moment de l'implantation. Une palette importante d'arbustes persistants ou caduques vous attendra dans les pépinières et jardineries pour intégrer des haies vives ou des sujets isolés (cornouillers, deutzias, lilas, spirées, rosiers grimpants...). Côté arbres, pensez à planter des sujets à feuilles caduques s'ils sont proches de l'habitation afin d'apporter un maximum de lumière durant l'hiver. Le liquidambar, les érables, pommiers ornementaux... pourront aussi vous faire profiter de leurs splendides colorations automnales. Pour les arbustes et arbres à racines nues, il est conseillé de praliner les racines en les enrobant d'un mélange hydratant et protecteur, le pralin, afin de favoriser une bonne reprise après plantation.



LECTURE LÉO EN PETITS MORCEAUX MAYANA ITOÏZ - Éditions Dargaud Le conseil de la librairie Elkar 9 rue des Gouverneurs



Léo en petits morceaux est le premier roman graphique réalisé en solo par Mayana Itoiz. Cette illustratrice talentueuse est bien connue, notamment grâce aux albums *Le Loup en slip* édité chez Dargaud, mais aussi grâce aux albums jeunesse en basque *Altxorraren bila* et *Itsaso Zabalera* aux éditions Elkar. Avec *Léo en petits morceaux*, Mayana Itoiz nous propose un roman graphique magnifique qui nous raconte l'histoire de sa grand-mère, Léo, jeune fille pendant la 2^e Guerre Mondiale, qui avait eu une histoire d'amour avec Félix, soldat allemand... Une histoire pleine de tendresse qui nous éloigne du manichéisme de la guerre.



LA RECETTE DU CHEF JEAN-BAPTISTE MOTTET O JURA MENDIA



Chipirons à la plancha, saucisses de Morteau fumée et poivrons

Pour 2 personnes :
400 g de chipirons nettoyés ● 60 g de saucisses de Morteau cuites ● 2 gousses d'ail ● ¼ de poivron rouge ● Huile d'olive ● Poivre ● Un brin de persil.

Préparation > Découper la saucisse et le poivron en brunoise. Hacher l'ail. Couper quelques lamelles de poivron en lamelles.

Cuisson > Faire chauffer la plancha à 250°. Mettre l'huile d'olive. Cuire en premier les chipirons. Quand ils sont dorés, ajouter l'ail et la saucisse de Morteau. Puis, ajouter enfin les poivrons en brunoise. Ne pas saler, les chipirons le sont déjà !

Dressage > Répartir la préparation dans deux cassolettes chaudes. Poivrer au moulin. Décorer avec les lamelles de poivrons et le brin de persil.

Accompagnement > Ce plat s'accompagnera volontiers avec des pommes de terre grenaille ou de la polenta.

À déguster avec > Le chef conseille un vin rouge du Jura, de cépage Trousseau.

Le conseil du chef > Il est recommandé de congeler le poisson cru au moins 24h avant de commencer la recette.

RETROUVEZ ÉGALEMENT LA RECETTE SUR :
bayonne.fr et chez O Jura Mendia,
10 rue des Tonneliers



VISITE LA VILLE EN LUMIÈRES

L'Office de Tourisme de Bayonne propose, les 28 et 30 décembre de 18h à 19h 30, deux visites guidées intitulées "Bayonne, la ville en lumières". À la tombée du jour, au cœur des remparts, il s'agira de faire une balade entre chien et loup, depuis les fortifications jusqu'aux bords de Nive, de découvrir un autre visage de Bayonne et de profiter des illuminations de Noël.



Inscriptions obligatoires > Office de Tourisme ou sur VISITEBAYONNE.COM



COMMERCE LES NOUVELLES BOUTIQUES

● **Broc à Brac** - 29 rue Ste-Catherine - Brocante ● **Galerie Celton Paris** - 40 rue Pannecau - Galerie d'art contemporain ● **Drops La Boutique** - 7 place de la République - Cosmétiques bio ● **Pillot artiste peintre** - 26 rue de la Salie - Galerie d'artiste ● **La Barbièrerie** - 52 rue Pannecau - Artisan coiffeur barbier ● **Qipao Petit Bayonne** - 12 rue Jacques Laffitte - Institut de beauté ● **Marcel Travel Posters** - 3 place Pasteur - Affiches, cadres, posters ● **Petits & Grands** - 25 rue Port Neuf - Lunettes artisanales pour adultes et enfants ● **Série Blanche** - 65 rue d'Espagne - Robes de mariées ● **Atol** - 2 place Pasteur - Opticien ● **Les P'tits Kaioux** - 7 rue Douer - Dépôt-vente et boutique pour enfants ●

À DÉCOUVRIR AUSSI

● **Hobo** - 45 rue Pannecau - Cuisine japonaise ● **Makan** - 56 rue Pannecau - Déclinaisons de gaufres ● **Santoshia** - 9 rue Sabaterie - Cuisine asiatique ● **PLUS D'INFOS** : bayonneshopping.com

➤ FORMALITÉS

Vous souhaitez créer une association ?

Voici les grandes étapes pour le faire ! Avant tout, une association c'est au moins deux personnes, de 16 ans et plus, avec des projets à but non lucratif.

- 1 > Choisir le siège social
- 2 > Rédiger des statuts de l'association : nom, objet, fonctionnement, type de membres et ressources, règlement intérieur, montant et règles d'adhésion.
- 3 > Désigner les membres responsables : président, trésorier, secrétaire.
- 4 > Effectuer la déclaration à la Préfecture, soit sur son site internet, soit en remplissant les formulaires Cerfa en fournissant les statuts rédigés et le procès-verbal de l'AG constitutive. Vous recevrez alors un récépissé de déclaration d'association.
- 5 > C'est la préfecture qui se charge d'émettre la demande de publication au Journal Officiel. Cette publication est payante et coûte 44 € couvrant les frais administratifs.

INFORMATIONS ET PREMIER CONTACT >

Maison des associations > 05 59 4 4 74 10



➤ SPORTS D'HIVER

La campagne Léo Neige

Le Club Léo Lagrange de Bayonne fête ses 60 ans ! Il poursuit son engagement à favoriser l'accès aux sports, à la culture et au bien-être pour tous dans un objectif de lien social et de vivre ensemble.

Le club organise cet hiver une campagne "neige" inédite en étoffant son offre pour répondre aux attentes du public. Aux traditionnels Samedis Neige à Gourette à partir de 7 ans et au séjour de Vacances Jeunes de 8 à 16 ans à Saint-Lary fin décembre, s'ajoute désormais une nouveauté : les Week-ends Neige à La Pierre-Saint-Martin ! Des propositions aux tarifs très alléchants, en mode tout compris. La carte d'adhésion Léo Neige, valable toute la saison permet d'accéder à l'intégralité des animations neige du club.

PLUS D'INFOS > leolagrangebayonne.fr

➤ STAGES

Ski et snowboard en février !

La section ski-snowboard de l'ASPTT Bayonne organise un stage encadré pour les enfants de 7 à 17 ans. Il se déroulera du dimanche 5 au vendredi 10 février à Candanchu en Espagne.



PLUS D'INFOS > bayonnecotebasque.asptt.com - 05 59 50 30 90
bayonne@asptt.com

➤ ACTIVITÉS PHYSIQUES

Le sport thérapeutique

La Cami Sport & Cancer a ouvert début octobre deux créneaux d'activité physique thérapeutique à la Maison des associations. Ces programmes sont ouverts à tous les patients atteints de cancer et sont pris en charge sur prescription médicale du médecin généraliste ou spécialiste. Les séances sont collectives, composées de 8 personnes maximum par séance, et encadrées par une praticienne diplômée. Elles ont pour objectif de conserver ou reconstruire l'équilibre du système musculo-squelettique pour réduire les douleurs, diminuer la fatigue et rendre à nouveau le corps agile et tonique. Elles se déroulent les mardis et jeudis de 14 h à 15 h.

PLUS D'INFOS > cami.64bayonne@sportetcancer.com et 06 29 30 89 84





➤ MOBILITÉS

UN GUIDE DU VÉLO
AU QUOTIDIEN

Afin d'encourager la pratique du vélo en milieu urbain, la Ville de Bayonne, en partenariat avec le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques et l'Agglomération Pays Basque, vient d'éditer un petit guide qui recense les bonnes pratiques. Elle vient en l'appui des différents aménagements réalisés en ce sens : multiplication des pistes cyclables, des parcs sécurisés et des arceaux de stationnement. Ce guide rappelle les informations essentielles à une conduite sécurisée : panneaux délimitant les pistes cyclables, usages en vigueur sur les zones partagées, etc. Il recense les adresses d'associations référentes et invite les personnes à l'initiative d'actions favorables à la communauté cycliste à se faire connaître. Cette mise en réseau servira ensuite à la publication d'un guide édité à l'échelle de l'agglomération bayonnaise, encore plus documenté. Un QR code créé par le réseau Txik Txak, ainsi qu'une carte de la ville, permettent également de connaître la distance, et le temps du parcours, qui relie un point de départ à un point d'arrivée.

➤ ÉVÉNEMENT

LA JOURNÉE DU RÉVEILLON

Afin de terminer l'année 2022 sur des notes joyeuses, la Ville de Bayonne propose la Journée du Réveillon du 31 décembre. Avec au programme : des chants avec Baiona Kantuz à 12 h sur le carreau des Halles. Dès 13 h, dans les rues de la ville, des concerts aux accents jazz et swing. Enfin, à 19 h, depuis le Bastion Royal, sera tiré le feu d'artifice du bout de l'An.



➤ PATRIMOINE

BIENVENUE À LAPURDUM

Venez pousser la porte de Lapurdum, le Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine ! Un lieu dédié à la connaissance de la ville de Bayonne, son histoire, ses architectures et ses patrimoines.

À l'intérieur de cet établissement culturel, on y trouve notamment une table interactive présentant l'évolution de la ville de l'Antiquité à nos jours, consultable par période chronologique ou par thème ; des films inédits sur l'histoire du port de Bayonne, le quartier



des Arènes, celui des Hauts-de-Sainte-Croix, et sur le street art ; une cave médiévale restaurée dans laquelle deux créations sonores évoquent les patrimoines immatériels de Bayonne. Tous les contenus sont proposés en cinq langues : français, basque, gascon, espagnol et anglais.

7, rue des Gouverneurs. Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 18h, le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Entrée libre.

➤ CULTURE

UN NOUVEAU MUSÉE
BAYONNAIS

Le musée du judaïsme bayonnais Suzanne et Marcel Suarès a été inauguré le 2 novembre au 33 rue Maubec, dans le quartier Saint-Esprit. Attenant à la synagogue, le lieu abrite de nombreux secrets et objets incarnant le patrimoine culturel et liturgique juif bayonnais.

- Ouverture hors jours fériés
- De septembre à mai > mercredi, vendredi et dimanche de 10 h à 17 h
- De juin à août > lundi, mercredi, vendredi et dimanche

▶ SPORT

LA COURSE DU BOUT DE L'AN



La 21^e édition de la Course du Bout de l'An se déroulera dimanche 18 décembre. Organisé par la section athlétisme de l'Aviron Bayonnais, l'événement sportif propose deux parcours au départ du parking de la Floride : un de 5 km pour les marcheurs (départ à 8 h 30), un autre de 10 km pour les coureurs (départ 10 h). Une course d'environ 1 km pour les 7-11 ans est également organisée. Comme chaque année, la Course du bout de l'An se tient au profit d'une association caritative. En l'occurrence Enfance et Partage qui est en train de d'installer une antenne à Bayonne. Un euro par dossard lui sera remis à l'issue des courses.

INSCRIPTIONS > courseduboutdelan.com



Les projets présentés en 2022

▶ FÊTES DE BAYONNE

LE CONCOURS POUR L'AFFICHE 2023 EST LANCÉ

Les prochaines Fêtes de Bayonne se dérouleront du mercredi 26 au dimanche 30 juillet 2023. Comme chaque année, la Ville de Bayonne lance un concours d'affiche pour illustrer cet événement. Il est ouvert aux auteurs graphiques professionnels ainsi qu'aux étudiants en dernière année d'un cursus en graphisme. La date limite pour envoyer par courriel un dossier de présentation est fixée au 12 décembre. La commission extra-municipale sélectionnera cinq auteurs, lesquels auront alors jusqu'au 27 janvier pour travailler sur une proposition créative de l'affiche des Fêtes de Bayonne.

Les cinq projets seront ensuite soumis au vote du public par internet.

RÈGLEMENT ET MODALITÉS DU CONCOURS > bayonne.fr



▶ SPECTACLE TAURIN

TOROMAGIE AUX ARÈNES

Les arènes de Bayonne accueillent le dimanche 18 décembre un spectacle taurin et proposent des points gourmands en partenariat avec les six clubs taurins de la ville. Au programme de la journée : collecte de jouets au bénéfice d'une association caritative, txikito del toreo et encierro txiki, démonstration d'habillage d'un cheval de picador, cours de toreo et démonstrations de recorte par des professionnels...

Majorité municipale



Sophie CASTEL
Adjointe au Maire
en charge du patrimoine
culturel et urbain.
Adjointe de quartier
"À l'ouest de la Nive" et
chargée de la coordination
des Conseils de quartiers.
Conseillère communautaire
de l'Agglomération Pays
Basque.



Joseba ERREMUNDEGUY
Conseiller municipal délégué
auprès du Maire, en charge
de l'évaluation des politiques
publiques, de la prospective
et de la relation avec
les Conseils de quartiers.
Conseiller communautaire
de l'Agglomération Pays
Basque, délégué aux Coopérations
transfrontalières, européennes
et internationales.

“Les Conseils de quartiers bayonnais : des débuts très prometteurs”

Cela fait exactement un an que les Conseils de quartiers ont été installés. Pouvez-vous nous en rappeler la genèse ?

Dans le cadre de sa politique en faveur du dialogue citoyen, la Ville de Bayonne a fait le choix volontariste d'instaurer de nouvelles instances de participation de proximité : les Conseils de quartiers.

Les modalités d'organisation et de fonctionnement de ces instances ont été définies dans une charte des Conseils de quartiers adoptée par le Conseil municipal en avril 2021, à l'unanimité des votes exprimés. Ensuite, pour constituer ces Conseils de quartiers, qui sont au nombre de 4, un appel à candidatures a été lancé en octobre 2021 auprès des habitants : il a rencontré un vif succès puisque plus de 400 candidatures ont été reçues. Un tirage au sort a permis de désigner les habitants qui allaient siéger dans ces Conseils de quartiers, composés de 28 membres chacun, répartis en 3 collèges (habitants, acteurs locaux, élus).

Les 4 Conseils ont ainsi pu être installés avant la fin de l'année 2021 et se sont mis aussitôt au travail, sachant qu'ils ont un mandat de 2 ans.

Plus concrètement, comment ces premiers mois se sont déroulés ?

De janvier à mars 2022, chaque Conseil de quartier a construit un diagnostic partagé de son territoire et proposé des pistes d'amélioration du cadre de vie. Ce travail a été mené autour de trois thématiques : le vivre ensemble et le lien social, les enjeux de la transition écologique et énergétique, l'identité des quartiers.

De mars à mai 2022, les propositions formulées par les Conseils de quartiers, au nombre total de 286, ont été analysées par les services de

la Ville. Cette analyse a ensuite été présentée en toute transparence et avec un objectif de pédagogie. À partir de ces éléments, après échanges et débats, les Conseils de quartiers ont priorisé leurs axes de travail au regard de trois critères (degré d'intérêt général, participation aux enjeux de la transition écologique, temporalité) et établi ainsi leur feuille de route. Cela a nécessité un travail intense dans lequel les membres des Conseils se sont fortement impliqués, démontrant ainsi leur réel intérêt pour cette mission.

Cette mise en place et cette première année de fonctionnement ont suscité une vraie dynamique auprès de toutes les parties prenantes ?

Tout à fait ! Au total, à la fin de l'année 2022, plus de 80 réunions auront été menées (bureaux, plénières, groupes de travail...). C'est donc un travail engagé et concret qui a été conduit grâce à des habitants et des acteurs locaux particulièrement actifs et très volontaires. Nous voyons bien qu'à travers ce dispositif, les citoyens deviennent véritablement acteurs de leur ville. Leur engagement sur leur temps libre, au sein d'un collectif et au service de l'intérêt général est vraiment précieux. Nous voulons les en remercier très sincèrement.

Dans un dialogue permanent avec les élus et les services, ces instances, réels lieux d'apprentissage citoyen, portent ainsi des contributions pour mieux faire et vivre la ville. C'est l'occasion pour nous de remercier nos collègues élus, et en premier lieu bien évidemment, les adjoints de quartiers, qui sont présents et mobilisés au plus près des préoccupations de leur territoire, pour assurer un lien direct avec les habitants et les membres de leurs Conseils de quartiers respectifs. Un grand merci également aux services municipaux impliqués dans cette démarche : ils font preuve d'une expertise reconnue ainsi que de capacités d'écoute, de pédagogie et de dialogue qui sont essentielles à la réussite de ces Conseils de quartiers. Nous tenons aussi à saluer tout particulièrement le grand professionnalisme et le sens de l'engagement de l'équipe technique qui, autour d'Élodie Cluzeau, nous accompagne en permanence dans la préparation, l'organisation et l'animation des nombreuses réunions, ainsi que dans le travail de réflexion que tout cela nécessite.

Et pour cette 2^e année, le travail se poursuit ?

Bien évidemment. Munis de leurs feuilles de route, les 4 Conseils de quartiers vont poursuivre leurs travaux autour des axes prioritaires qu'ils ont identifiés. D'ailleurs, les comptes-rendus des réunions plénières sont accessibles au grand public et mis à disposition sur le site Internet de la Ville pour assurer la transparence des débats, la traçabilité des contributions et la diffusion des informations sur le dispositif. Ensuite, les feuilles de route feront l'objet d'un bilan qui sera soumis au vote du Conseil municipal fin 2023, avant le renouvellement des membres.

Plus que jamais, nous avons besoin de cette intelligence collective pour améliorer le bien vivre au sein des quartiers et imaginer concrètement la ville de demain. C'est bien cette double ambition que nous portons à travers les Conseils de quartiers : renforcer la démocratie locale et la proximité, tout en optimisant l'action municipale, pour toujours mieux répondre aux besoins et aux attentes des Bayonnaises et des Bayonnais.

Opposition Groupe "Bayonne ville ouverte"

Sobriété de circonstance...

On connaissait le "pompier pyromane", nous avons maintenant le "prodigue économe". Après n'avoir reculé devant aucune dépense futile ni aucun gaspillage ces dernières années, et tout particulièrement à l'approche des échéances électorales, voilà notre bon maire soudainement converti à la sobriété depuis qu'elle a été mise à la mode. Plus vertueux que moi, tu mens ! Dans une bravade qui aurait fait rougir de jalousie le Tartuffe de Molière, le voilà qui annonce, la main sur le cœur, **renoncer aux cérémonies de vœux** de la Ville par souci d'économie...

Économie de mémoire...

Le même qui, il y a peu de temps encore, partait en tournée de vœux aux quatre coins des quartiers bayonnais afin de rabattre du suffrage aux frais du contribuable ! C'est que, dans la majorité municipale, on économise aussi et surtout sur la mémoire ! Oubliés ces innombrables **buffets et pince-fesses**, abolies les coûteuses **illuminations de l'Hôtel de Ville**, remis au placard les **brumisateurs géants** sur la place de la Liberté, rengainés les **feux d'artifice** tirés sur le pont Saint-Esprit devant cinquante personnes, élus municipaux inclus, aux oubliettes l'envolée des "**frais de bouche**" du précédent mandat avec l'augmentation de 200 % du budget des "Fêtes et cérémonies" et de 240 % des dépenses en "Frais de réception". Désormais, le grand quotidien local peut se prosterner avec béatitude devant le maire de la sobriété ! Encore un effort et le Musée Bonnat sera finalement relogé sous chapiteau ! S'il était bien temps d'en venir à un train de vie plus modeste, on regrettera tout de même que les employés municipaux à qui l'on demande toujours davantage sans moyens supplémentaires, soient privés du moment convivial et sympathique qui était un remerciement pour leurs bons et loyaux services.

... et de cohérence !

Hélas ! Les tout récents zéloteurs de la sobriété municipale débutent tout juste dans leur nouvelle spécialité. Ils n'en ont pas encore acquis tous les bons réflexes. Et les 10 000 à 20 000 euros d'économie réalisés avec la suppression des vœux de bonne année sont **déjà entièrement engloutis**, et bien plus encore, par la dernière tocade municipale : le passage du **Tour de France**. En matière de sobriété, convenons qu'on fait tout de même mieux !

... Bayonne ville cyclable

C'est vrai qu'il fallait aussi redorer le guidon de la Ville un peu tordu, tout de même, par les classements habituels en matière de cyclabilité urbaine. Mieux que les voies repeintes à la hâte pendant le confinement et à la veille (encore !) des élections, pour un coût ébouriffant par kilomètre parcouru, on nous offre désormais une arrivée d'étape de la caravane du Tour. C'est qu'en plus, nos édiles ont de l'humour. De là à croire qu'ils se moquent sobrement de nous...

... Un mauvais tour pour la Ville ?

Parce que cette dernière fanfaronnade sera évidemment coûteuse. Car ce grand événement sportif et populaire est loin d'être "gratuit". **La note risque même d'être un peu salée**. Au tarif catalogue standard, il faut verser 80 000 euros à la société organisatrice Amaury Sport Organi-

sation pour le départ d'une étape et 120 000 euros pour une arrivée, quelle que soit la taille de la ville. Pour Bayonne ce sera donc un ticket d'entrée à 120 000 €, sans compter les dépenses annexes à prévoir mais faisant partie du cahier des charges imposé : travaux d'aménagement des voies, logistique (barrières, gardiennage...) et prise en charge d'animations. Une enveloppe qui ces dernières années revient pour les villes hôtes en moyenne **entre 300 000 et 500 000 € pour 2 jours** de présence du Tour. Dans ce fameux contexte de sobriété opportunément brandi à propos des vœux, rappelons aussi **l'impact d'un tel événement sur le plan environnemental**. La caravane et ses centaines de véhicules et motos pas toutes hybrides, les milliers d'objets promotionnels distribués aux spectateurs du bord de route et les déchets générés qu'il faudra récolter, traiter...

Le Tour à Bayonne, pour quoi faire ?

Chasser le naturel et il revient au galop. Rien n'est trop coûteux pour cette chance donnée aux Bayonnais de voir de près les étoiles du cyclisme et la promesse de retombées économiques qui profiteront à notre belle ville ! Troisième événement le plus diffusé au monde (derrière les Jeux Olympiques d'été et la Coupe du monde de football), la Grande Boucle offrira aux sites touristiques, aux produits du terroir et aux entreprises locales, une exposition médiatique digne du G7 à Biarritz ! Les commerçants locaux verront leurs ventes exploser grâce à la présence d'un public nombreux, notamment les restaurants, l'hôtellerie. Les Airbnb bayonnais (qui eux sont passés à travers la réglementation votée par l'Agglomération pour cause de ville étudiante) apprécieront. Une énorme publicité pour le territoire...

Mais pour quoi faire ? Et surtout, en ces temps où l'on commence enfin à comprendre les **effets pervers ou non désirés de communications excessives**, en a-t-on réellement besoin ? Bayonne et au-delà le Pays Basque sont-ils des territoires en déficit de notoriété ou en manque d'attractivité ?

Ne s'agirait-il pas au contraire de **gérer plus raisonnablement ces atouts** qui ont tendance aujourd'hui, il faut le dire à nous dépasser un peu, en créant aujourd'hui davantage de tensions et de contestations.

Et pendant ce temps-là...

Trop d'habitants attendent toujours qu'on améliore leur quotidien, comme par exemple les personnes âgées.

Le 17 septembre dernier les MVC Balichon et Saint-Étienne proposaient un ciné-débat sur leur **isolement**. Cet événement a su intéresser beaucoup de Bayonnais tant ce sujet touche beaucoup **de nos aînés**. On ne peut donc que regretter l'absence de nos élus en charge de ces questions à la Ville ou au Département. Aménagements urbains non adaptés (trottoirs trop haut, sol glissant...), difficulté d'accès aux transports en commun, pas assez de bancs permettant de se reposer. On déplore la fermeture de commerces de proximité, le **manque de vigilance des services sociaux**, l'absence de signalement, le **manque d'information**. Beaucoup ne connaissent pas les aides ni les services auxquels ils peuvent prétendre et les animations telles que les repas ou sorties organisées sont trop coûteuses. Autant de sujets qui contribuent à isoler chaque jour un peu plus nombre de personnes âgées, mais qui pourtant semblent futiles aux yeux de nos édiles. Espérons qu'à la lecture de ces quelques lignes, ils décident de s'en emparer.

Mobilité et stationnement : circulez, y'a rien à voir !

"Un temps d'avance" ! S'il y a bien un domaine où le slogan fétiche de la municipalité Etchegaray prête à sourire, ce sont bien les questions de mobilité et d'urbanisme. Aux responsabilités depuis près de trente ans,

ce sont autant d'années de contresens que l'on paye aujourd'hui. En lâchant la bride à l'étalement urbain et en tardant à organiser un véritable réseau de transport en commun, comment s'étonner de voir aujourd'hui la circulation automobile empoisonner la vie des Bayonnais et des autres habitants du territoire ? Mais cela n'émeut pas outre mesure la majorité toujours encline à l'auto(!)satisfaction : à écouter les élus en charge des mobilités, tout va bien, on ne circule pas si mal et on stationne plutôt bien en ville, tandis que le service de bus est quasiment optimal. Bref tout le monde est content, à part quelques râleurs et les autres, les non Bayonnais, ceux qui justement sont la cause de tous nos soucis en venant travailler en voiture chez nous. C'est en substance la teneur des réponses formulées en conseil municipal... Chacun appréciera leur rapport avec la réalité quotidienne vécue par leurs concitoyens.

.....
Les élus de Bayonne Ville Ouverte : Henri Etcheto, Florence Dupreuilh, Colette Capdevielle, Juliette Brocard, Alain Duzert, Cathy Lioussé.
Contact : bayonnevilleouverte@gmail.com
.....

Minorité Groupe Demain Bayonne Baiona Bihar

“Alléluia” ! Au-delà de la connotation religieuse, ce mot exprime dans le vocabulaire courant une immense joie par l'atteinte d'un objectif. C'est ainsi le cri du collectif des habitants autour du Polo Beyris qui n'a jamais baissé les bras durant ces deux dernières années afin de retrouver cet indispensable service public de proximité qu'est le bureau de Poste devenu une agence postale communale ce 24 octobre 2022 après 10 mois de fermeture.

Flash-back : août 2020, le service étatique de la Poste décide de façon unilatérale, se moquant de l'intérêt général, d'organiser le démantèlement du service public en réduisant les jours d'ouverture du bureau du Polo. Pis, après la suppression des conseillers financiers, il retire les “instances” (réception des colis et recommandés). Le groupe La Poste, en vidant de sa substance l'intérêt de ce service, ferme in fine le bureau fin décembre 2021 ainsi que le distributeur automatique des billets. Courageux mais pas téméraires, les responsables de la Poste, nonobstant un échange... en visioconférence, ignorent et méprisent les appels des habitants à se mettre autour de la table. Ses derniers batailleront pied à pied : moult informations à la population, réunions publiques, rassemblements devant le bureau du quartier, avec même une occupation, plusieurs actions devant la Poste des allées Marines, celle de Jules-Labat (totalement fermée pendant les travaux en cours qui va devenir un mur d'automates) des sit-in, distribution de tracts, banderoles... Parallèlement sont organisées des rencontres avec des syndicalistes, des élu.e.s de toutes tendances, parlementaires, régionaux ou départementaux, communautaires et bien évidemment municipaux dont l'assemblée a soutenu par une motion l'existence de ce bureau. Au final, une victoire contre la désespérance et le découragement, le risque d'abstention ou le refuge dans le vote d'extrême droite : seules sont perdues d'avance les batailles que l'on ne livre pas ! Nous sommes fiers à Bihar Baiona Demain Bayonne d'avoir été dès le début solidaires et partie prenante de l'action du collectif ! Denak elgarrekin badu zer egin ! Ekintzak ainitz izan dira egiazko posta bulego bat berriz ukaiteko ! Bi urtez borroka pollit bat antolatatu dugu biztanleen izenean ! Eta gaur erraiten ahal dugu : bide on bat ginen baionako zerbitzio publiko bat atxikitzeko ! Gora gu ta gutarrak !

Victoire encore ! Depuis presque deux ans, notre association citoyenne soulignait, notamment en CM via ses élu.e.s, la situation incohérente de deux instances qui se consacraient à un même public (ayant fui la misère, la guerre ou les mutilations) sans véritable lien : le centre de transit Pausa et l'association Diakité. La raison l'a emporté puisqu'aujourd'hui un local social (HSA) a été attribué à Diakité, ainsi qu'une subvention annuelle de 2100 euros. Elle poursuivra donc son activité de fourniture de produits d'hygiène, de vêtements et de permanence médicale (complémentaires de Pausa) dans un local dédié et pourra développer d'autres projets. Pour un accueil plus digne des réfugiés. Txalo haieri !

Autre sujet d'inquiétude (non résolu à ce jour) : la décision, injuste et discriminatoire du Conseil d'État de mettre fin au financement du temps périscolaire pour les AESH intervenant dans les écoles maternelles et élémentaires. En clair, l'Éducation nationale n'est plus obligée de payer les accompagnants scolaires (qui œuvrent auprès des élèves en situation de handicap) durant le temps de la cantine. C'est bien connu, le handicap disparaît à la fin des cours du matin ! La majorité municipale semble vouloir compenser cette défection uniquement pour les élèves relevant des établissements publics. Nous pensons que tous les élèves concernés, quelle que soit la filière choisie par les parents, doivent être traités de manière équitable.

.....
Pour le groupe Demain Bayonne - Baiona Bihar : Jean-Marc Abadie - Mathieu Bergé - Sophie Herrera Landa. N'hésitez pas à nous contacter : demain.bayonne@gmail.com
.....

Europe Écologie les Verts - EELV

Bayonne à vendre : annonce imaginaire ?

Vous êtes promoteurs immobiliers ? Grand groupe local, national, international ? Vous recherchez une ville où le plan d'urbanisme ne bouge presque jamais ? Une ville où il faut attendre plus de 10 ans pour en voir un nouveau (PLUi) ? Vous misez sur une clientèle parisienne à forts revenus qui se détourne du Sud-Est ? Vous ne voulez plus être importés par des couples locaux, avec ou sans enfants, par des personnes seules qui ont du mal à avoir un crédit immobilier, surtout maintenant ? Vous recherchez une Mairie qui vous accompagne et qui est même prête à vous poser un arrêt “Trambus” au pied de la résidence ?

Alors n'hésitez plus. Bayonne vous est ouverte ! Déjà, des promoteurs de renom nous font confiance, avec de beaux programmes de standing pouvant aller jusqu'à 10 000 euros le m² à Paulmy par exemple. Vous les connaissez bien. Ils sont aussi nos amis. Parmi eux, Robert et Martin, de sympathiques investisseurs et de belles fortunes.

Alors où investir ? Suivez le flair de nos amis et d'autres encore. En 2022, grâce à notre plan d'urbanisme non contraignant, ils réalisent 12 résidences de standing à Saint-Esprit, en haut de la rue Maubec, à Saint-Étienne - Hargous, et 7 autres immeubles à Arrousets, Paulmy, Marracq, Saint-Léon. Plus de 500 appartements pour investisseurs, retraités aisés ou simples... riches.

Vous aussi amis promoteurs, vous avez votre place chez nous. Profitez-en. Bayonne ville de prestige est à vendre !

.....
Groupe Europe Écologie les Verts - Baiona Ekologia Elkartasuna : Mixel Esteban - m.esteban@bayonne.fr / Facebook “Mixel Esteban”
.....



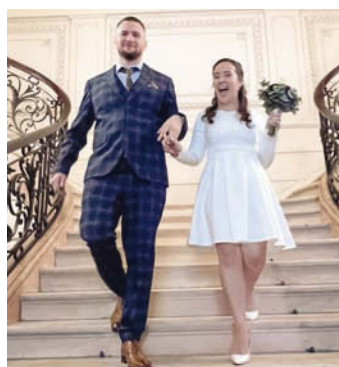
Julián PACHECO MATALLANOS
né le 14 septembre 2022



Unai SUHAS
né le 11 octobre 2022

Naissances

◆ Eve TARDIVAT 12/09 ◆ Benaïa DELARBRE 12/09 ◆ Julian PACHECO MATALLANOS 14/09 ◆ Simon AZCON 15/09 ◆ Ninon DEREDIN 16/09 ◆ Nuria ETCHEVERRY FERRAN 17/09 ◆ Enea PEYROUX 19/09 ◆ Lùka VANHOUTTEGHEM 19/09 ◆ Noa GARAT 20/09 ◆ Emma CUEVAS ARTHURSSON 21/09 ◆ Eder GAYON 22/09 ◆ Antoine CARRILLO 23/09 ◆ Lya BIRCK CECOLLARI 25/09 ◆ Jade MARTINS FERREIRA 25/09 ◆ Romy CORMARY 26/09 ◆ Kais HEMAYA 27/09 ◆ Suzane ESTINÈS NOVERI 27/09 ◆ Andrea BOURDIN 30/09 ◆ Nyalara Christ IDRISSE THEIL 03/10 ◆ Léon BOUCHARD CARISEZ 05/10 ◆ Avana JIMENEZ 07/10 ◆ Meriem REZIG 12/10 ◆ Anna INSA 12/10 ◆ Emma PAILLASSA 12/10 ◆ Andrea GUARINO 13/10 ◆ Shayna DEVALLOIS 14/10 ◆ Sara HAJJI GUERRERE 14/10 ◆ Dalia CHETTIH 15/10 ◆ Kepa TELLIER BADIOLA 16/10 ◆ Eneko TELLIER BADIOLA 16/10 ◆ Axelle DELCROS 17/10 ◆ Intza FAVIER COSTA 18/10 ◆ Gaspard MORAND 18/10 ◆ Lorenzo RUIZ BERGER 19/10 ◆ Kayden RIGAUD 19/10 ◆ Nolan RODRIGUEZ 21/10 ◆ Luma MOREL POCHULU 22/10 ◆ Céleste ABÉRARD 27/10 ◆ Ainhoa MAHIAS 29/10 ◆ Auguste BERRODIER 29/10 ◆ Livia PREAU IMBERT 31/10 ◆ Sheryane URRUTIA MENDES 01/11 ◆ Robin MCCLEARY 02/11 ◆ Tiago RODRIGUES GUILLET 03/11 ◆ Alice OSCAMOU 04/11 ◆ Nahia BRANDEAU 05/11 ◆ Amaia RUIZ OLAZABAL 06/11 ◆ Gabriel CABANTOUS 08/11 ◆ Léo DONGIEUX 08/11 ◆ Imrân FIRANO 08/11 ◆ Nerea ERAMOUPÉ 09/11 ◆ Robin THIVENT ETCHEBARNE 09/11 ◆ Mattin LAVIE 09/11 ◆ Kepa DARGELOS 10/11 ◆ Unai ELHUYAR LACAZE 10/11 ◆ Alice ALVES RAMOS 11/11 ◆ Lucie BODON 11/11 ◆ Aleyna HAYET 12/11 ◆ Haize LAJAUNIE LAVIGNE 13/11 ◆ Gabrielle GIL 17/11 ◆ Anaïs HIRIBARREN GONZALEZ 17/11 ◆ Romane ALIBERT 17/11 ◆ Talia DO AMARAL 19/11 ◆ Oihan BASCOU 19/11 ◆ Annabelle CURTET BERHO 19/11 ◆ Ayah MOUSSA MOHAMAD 21/11 ◆ Juan HEGUIAPHAL 22/11 ◆ Matty FAURE YAO 23/11 ◆ Gaia SABAROTS ETCHEPARE 24/11.



Mariages

♥ Clément GRACIET et Lucas LAFLECHE 01/10 ♥ Anne-Laure DOUCET et Yann PRADEL 01/10 ♥ Joana GOYHENECHÉ et Loïc ZORZER 01/10 ♥ Aline JEANSON et Nicolas NEVEU 01/10 ♥ Nadège BOBÉE et Yannick PASTURAL 01/10 ♥ Emeline MARSAULT et Pierre LABROUSSE 07/10 ♥ Claudia CALIENDO et Bogdan KOLOSHKO 14/10 ♥ Natalya GOLUBKOVA et Carlos GUANILO ALVARADO 15/10 ♥ Inès DE UNA CID et John POTH 21/10 ♥ Allison HYDIÉ et Régis HAMON 22/10 ♥ Claudia HERNAIZ PIZARRO et Milène DARTIGUE-PEYROU 22/10 ♥ Supawadee TANGYOO et Serge COHEN 28/10 ♥ Elodie ROUSSE et Fabrice ROMATET 29/10 ♥ Alexia STOCK et Simon DUPRE 31/10 ♥ Soraya PAMPLIEGA et André SANZ 05/11 ♥ Romain PEDEMARY et Julia BOSSERT 12/11 ♥ Pierre AMOURDOM et Julie BOUSTINGORRY 12/11 ♥ Laetitia BASTIAT et Dimitri DRYEPONDT 26/11 ♥ Manon ANDRIEU et Kevin MASO 26/11 ♥ Jeannette AWONA KANSE et Antony LUGARDON 26/11 ♥

Décès

● Anna MOUESCA 17/09 (96 ans) ● Pascale BOROMBO 20/09 (62 ans) ● Renée TERRADE 20/09 (95 ans) ● Gilbert DUTRON 21/09 (89 ans) ● Robert ETCHEBERRY 22/09 (91 ans) ● Nicole ETCHEBERRY 25/09 (70 ans) ● Jeanne MENTA 25/09 (92 ans) ● Georges HEISER 30/09 (73 ans) ● Maryse TROUVILLÉ 01/10 (74 ans) ● Philippe GRÉE 01/10 (69 ans) ● Michelle LATOUR 02/10 (76 ans) ● Denise ALEXIS-ALEXANDRE 05/10 (85 ans) ● Chantale MYOT 05/10 (92 ans) ● Marianne CEUTA 05/10 (93 ans) ● Guy MEDIAMOLE 06/10 (72 ans) ● Gérard VILLANOVA 07/10 (87 ans) ● Geneviève MOUNEU 07/10 (65 ans) ● Marie DULUC 07/10 (89 ans) ● Anne-Marie CAZALIS 08/10 (91 ans) ● Augusto FERREIRA LIMA 09/10 (66 ans) ● Joseph SAFFORES 10/10 (67 ans) ● Andrée HARISMENDY 10/10 (81 ans) ● Giovanna FAURE 11/10 (106 ans) ● Jacqueline BIRAT 11/10 (96 ans) ● Andrée SOURGEN 11/10 (92 ans) ● Sylvain BÉTACHET 16/10 (91 ans) ● Bernard DAGUERRE 16/10 (73 ans) ● Pierrette LEURION 17/10 (96 ans) ● Jean DUMAS 19/10 (71 ans) ● Nicole MARQUE 30/10 (88 ans) ● Maria das Dores BERTHOMMÉ 02/11 (77 ans) ● Nicole ALVAREZ 07/11 (94 ans) ● Etienne VAN HAMME 07/11 (86 ans) ● Mohamed BENNAI 15/11 (77 ans) ● Maurice LEFEBVRE 17/11 (91 ans) ● Purificação ALMEIDA 18/11 (88 ans) ● Evelyne ETCHECHURY-DULOU 20/11 (63 ans) ● Marie MAUNY 21/11 (103 ans) ● Dominique ASTÉ-HABARNET 22/11 (69 ans) ● Renée SAINT-PAUL 22/11 (94 ans) ● Thérèse VICENTE 24/11 (91 ans) ● Anna DOLHATS 24/11 (94 ans) ● Huguette FILATRIAU 26/11 (97 ans) ● Nathalie FERRAN 26/11 (58 ans) ● André LAPLACE 28/11 (75 ans) ●

Bayonnaises, Bayonnais, envoyez-nous vos photos de mariages et de naissances
si vous souhaitez les voir paraître sur cette page > communication@bayonne.fr

CONCERT DU NOUVEL AN

URTATSEKO
KONTZERTUA

SAMEDI 7 JANVIER 20H30
DIMANCHE 8 JANVIER 17H

URTARRILAREN 7 ETA 8AN

SALLE LAUGA - BAYONNE

LAUGA GELAN - BAIONA

PAR L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE

DIRECTION : VICTORIEN VANOOSTEN

BAYONNE.FR

TARIFS

DE 10 € À 26 €

GRATUIT POUR LES MOINS DE 22 ANS

BILLETTERIE

SCENENATIONALE.FR

05 59 59 07 27

IPARRALDEKO
ORKESTRA ORCHESTRE
DU PAYS
BASQUE

Scène nationale
du Sud-Aquitain

Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE
Plurielle et si singulière